

LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. Prix 5 cents

Série C, Vol. VIII, No. 31

Vendredi le 4 octobre 1963

Editeur: "Le Peuple Enr."

87 pour cent de nos jeunes ne discutent pas de leurs problèmes avec leurs parents

Semaine de la Prévention des Incendies,
du 6 au 12 octobre

"Le Département des Incendies recommande la prudence à toute la population"

Du 6 au 12 octobre 1963, se tiendra à Montmagny et à travers tout le pays, la Semaine de Prévention des Incendies. C'est un sujet qui ne pouvait laisser indifférentes les autorités locales qui se préoccupent soigneusement d'assurer à la

population toute la sécurité nécessaire dans ce domaine.

Le Chef des Pompiers de Montmagny assurera donc cette année encore l'efficacité de la campagne de prévention des incendies. Il fera pratiquer des (Suite à la page 4)

Voici l'une des principales constatations qu'ont établies les Jeunes de notre ville à la suite d'enquêtes élaborées et sérieuses auprès de nos gars et filles de Montmagny.

"Les Jeunes sont trop laissés à eux-mêmes dans leur vie de jeunes adultes".

Parents, c'est ce que vos Jeunes veulent porter à votre connaissance, au cours d'un forum qu'ils tiendront à l'École Beaubien, samedi soir, à 8 hres.

Vos jeunes vous invitent à les seconder au moins une fois de votre présence; Ils ne veulent pas vous dicter une ligne de conduite, mais seulement vous renseigner sur ces enquêtes qu'ils ont menées par tous

les secteur de Montmagny durant une année de travail grâce à leurs dynamiques mouvements de la J.O.C. et de la J.O.C.F.

Résultats

Voici quelques grandes lignes du rapport qu'ils ont à vous transmettre, en attendant vos commentaires et votre réaction:

— 87% des gars et filles affirment ne jamais parler de leurs problèmes avec leurs parents - que leur initiation sexuelle est laissée aux "soins" des compagnons ou compagnes de travail ou de restaurant.

— 70.2% disent qu'il "faut faire sa vie de jeunesse" avant de se marier - laissant devi-

ner tous les désordres de leurs fréquentations et sorties.

— Dans les kiosques à revues que fréquentent régulièrement 370 de nos jeunes, il s'est vendu pour \$400.00 de petites revues par semaine. C'est là un bref aperçu de la situation qui vous sera exposée, samedi soir à l'École Beaubien... si vous êtes au rendez-vous, naturellement.

Ne croyez-vous pas qu'il vaut la peine d'en parler!

Venez donc au rendez-vous, adultes et aussi adolescents de 16 à 25 ans. Le thème de la rencontre: "L'amour, ce n'est pas du "fake"! En amour, on parle franc jeu!"

La J.O.C. de Montmagny.

Inauguration du monastère de l'Hotel-Dieu

Plus de trois cents invités d'honneur, parents et amis des Chanoinesses Hospitalières de l'Hotel-Dieu de Montmagny assistaient, dimanche dernier, à l'inauguration officielle du nouveau monastère érigé à proximité

de l'hôpital local.

Présidés par Son Excellence Mgr Desrochers, la bénédiction du monastère et de la chapelle ainsi que la consécration de l'autel ont donné lieu à d'importantes cérémonies religieuses.

Le nouveau monastère, véritable chef-d'oeuvre d'architecture religieuse, est l'oeuvre de l'architecte Gérard Venne et de Dom Claude Côté, bénédictin, architecte-conseil. L'édifice qui abrite le monastère et la chapelle coûteront environ \$600,000.

Mgr Desrochers était assisté de Dom Claude Côté et de l'abbé André Poitras, lors de la cérémonie de bénédiction. La Rév. Mère Marie de l'Eucharistie, de Québec, Supérieure générale de la congrégation des Chanoinesses Hospitalières de St-Augustin était présente, de même que les Rév. Mères Marie des Neiges, assistante supérieure générale, St-Joseph, secrétaire générale et St-Henri, économiste générale. La Supérieure de l'Hotel-Dieu de Lévis, Mère Marie-André de Jésus et Mère St-Valère, assistante supérieure à l'Hotel-Dieu de Québec étaient également présentes.

On remarquait aussi la présence de MM. Louis-O. Roy, maire de Montmagny, Gérard Thibault, maire de la paroisse de nombreux entrepreneurs et médecins de l'Hotel-Dieu ainsi que de quelques religieuses de la Congrégation Notre-Dame, du couvent de Montmagny. Parmi les membres du clergé, on remarquait Mgr Fernand Viel, curé de St-Thomas de Montmagny, Mgr Lehoux, aumônier de l'Hotel-Dieu de Lévis, le chanoine Auguste Lessard, fondateur de l'Hotel-Dieu de Montmagny et l'abbé Robert Landry, aumônier de l'hôpital. A l'issue de la cérémonie religieuse, la Supérieure de l'institution, Mère Ste-Marie-Madeleine, fondatrice de l'hôpital, a conduit les invités pour une visite du nouveau monastère.

Me Denis Gobeil, nouveau président de la Chambre de Commerce

Mardi soir, à la Salle d'Accueil de Montmagny, les directeurs nouvellement élus de la Chambre de Commerce de Montmagny choisissaient Me Denis Gobeil pour présider les activités 1963-64 de l'organisme. Me Gobeil succède à M. Léopold Lemieux qui avait dirigé la Chambre depuis le mois de juin 1962.

Les autres postes d'administration de la Chambre ont été at-

tribués comme suit: 1er vice-président, M. Philippe Chabot, 2e vice-président, M. Denis Gaudreault, trésorier, M. Guy Tanguay, secrétaire, M. André Paradis, secrétaire-suppléant Me Paul Dolan et directeurs, MM. Léandre Roy, Yvon Mercier, Réal Montminy et Roger Blanchet.

(Suite à la page 12)

Collision mortelle à Berthier

Dans la soirée de samedi dernier, près de Berthier, sur la route Trans-Canada, l'automobile de M. Gilles Caseault de Montmagny, heurtait accidentellement l'arrière d'une remorque à foin tirée par un tracteur.

A la suite de cette violente collision, la jeune épouse de M. Casault était transportée d'urgence à l'Hotel-Dieu de Montmagny où elle succombait quelques heures plus tard aux graves blessures qu'elle s'était infligées.

Souffrant de blessures assez sérieuses, M. Casault a dû,

lui aussi, être hospitalisé mais son état se serait rapidement amélioré.

L'accident se serait produit vers 7 hres, p.m., alors que M. et Mme Casault venaient de quitter leur résidence pour se diriger vers Berthier. M. Casault n'aurait pas aperçu le véhicule qui le précédait à très lente allure et qui transportait des animaux.

Une enquête du coroner, présidée par le Dr Paul Dupuis, a été ouverte à la maison funéraire Laurent Normand.

Les Chevaliers de Colomb ont tenu leur congrès régional à L'Isletville

En fin de semaine, les Chevaliers de Colomb des districts 16 et 50, qui groupent respectivement les Conseils de Rivière-du-Loup, St-Pascal, La Pocatière, Rivière-Bleue et N-Dame du Lac sous le commandement de M. Lucien Beaulieu, et les Conseils de Montmagny, St-Paul, St-Pamphile et L'Islet,

sous les ordres de M. Jean-Marie Roy, ont tenu leur congrès régional annuel à L'Isletville.

Les différentes assises de la journée se sont déroulées en présence du Secrétaire d'état M. René Quesnel, qui agissait comme officier du Conseil d'Etat.





Le monastère des Augustines Hospitalières de l'Hotel-Dieu de Montmagny recèle un joyau architectural unique dans notre région: sa chapelle, qui nous apporte la beauté des lignes et des mosaïques de briques conçues par les Moines de St-Benoit-du-Lac.

LE PEUPLE
ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny
le vendredi de chaque semaine par
LE PEUPLE, Limitée
A la Rédaction:
P. Gros d'Aillon

Réal Laberge
C.P. 128

EDITORIAL

Du pain sur la planche pour une Chambre de Commerce active

Par une procédure entièrement nouvelle et misant sur une participation de tous ses membres à l'élection, la Chambre de Commerce de Montmagny vient de se doter d'un nouveau conseil d'administration qui semble vouloir redonner à cet organisme l'élan et la place prépondérante que la Chambre locale a occupés dans notre vie municipale, commerciale et industrielle, il y a quelques années.

Dans cette même perspective de participation intense des membres à la vie de la Chambre, son président élu, Me Denis Gobeil, invitait toutes les personnes intéressées au progrès de notre ville à faire part de leurs suggestions pour l'élaboration d'un programme compréhensif et réaliste, insistant sur le fait qu'une collaboration sérieuse devait être apportée à l'administration municipale et scolaire et que l'existence même de la Chambre exigeait la réalisation complète, à brève échéance, d'au moins un projet concret.

Des suggestions émises par les membres, il ressortira au conseil d'administration élu de choisir les problèmes ou les études à attaquer et à mener à bonne fin.

Sans vouloir accaparer ce travail des membres de la Chambre d'émettre des suggestions qui fourniront matière à l'élaboration du programme de la Chambre locale, nous constatons que le pain ne manque pas sur la planche!

D'abord, au domaine municipal, la Chambre a dans ses dossiers un Mémoire qui a exigé des heures de travail, de recherche, d'études et de documentation: celui qui recommandait l'engagement par la ville d'un gérant municipal. La réalisation de cet objectif reste toujours d'actualité.

Encore au domaine municipal, la Chambre peut grandement aider l'administration municipale dans le programme d'épuration des eaux que la ville entend commencer avec la construction de quais le long des rivières Du Sud et Du Bras. Ce sera une occasion toute choisie pour mousser le projet depuis si longtemps entrevu d'écluser ces rivières, d'une façon adéquate et au meilleur coût possible.

Un autre travail auquel la Chambre peut apporter une collaboration très importante serait celui de la révision du règlement de zonage et de construction, qui s'avère inadéquat et inadapté aux conditions actuelles. Ces études pourraient s'étendre à un plan directeur prévoyant le développement futur de la ville, un projet qui a déjà suscité bien des délibérations mais qui est resté en panne depuis quelques années.

Ici s'intercale le problème de la fusion de nos deux municipalités afin d'assurer une concentration économique et plus efficace des services municipaux d'égoûts, d'aqueduc, d'incendie, de police et de déneigement. Il faudrait aussi étudier les avantages que nous retirerions de cette fusion au point de vue d'attrait de nouvelles industries, de nomination et numérotage ordonnés des rues, d'apport essentiel à l'obtention définitive du système de facteurs à domicile.

Il y aurait également lieu d'entreprendre des démarches pour assurer à notre ville des voies d'accès faciles et compréhensives à l'autoroute Trans-Canadienne et de parachever le travail qui avait pour but de convertir la route Trans-Canada en boulevard à double voie dans les limites de la ville.

Au domaine municipal, il y aurait encore lieu d'étudier l'opportunité de reconstituer le fonds industriel qui reste presque vide à la suite des attributions consenties aux compagnies Duplan et Bélanger et qui nous ont valu les développements majeurs que connaissons présentement ces industries.

Dans le même ordre d'idées, il serait à propos d'élucider ce que peuvent permettre les lois municipales pour attirer l'industrie nouvelle dans notre localité, de façon à ce que ne se repète pas cette désagréable position, qui survenait récemment, qu'une industrie importante s'établisse ailleurs parce que nos lois municipales ne prévoyaient aucun des avantages qu'offraient les autres villes. On sait que devant ce fait, la coopérative d'achats des magasins 05-10-15, dont M. Paul Allard est président, décidait dernièrement de ne pas établir à Montmagny une importante industrie d'une soixantaine d'employés, parce que notre ville n'offrait aucune proposition en ce sens.

Restent d'autres suggestions qui pourraient être réalisées assez rapidement tel que l'établissement d'une gare d'autobus, le prolongement du sens unique à la rue Ste-Brigitte et l'élargissement de la partie étranglée de cette rue, l'obtention à même le "gousset" du gouvernement fédéral d'un terrain de stationnement à proximité du bureau de poste, corrigeant ainsi une situation intenable que le gouvernement fédéral a provoqué à cet endroit et qu'il a corrigé en d'autres villes.

Nous continuerons, dans notre prochaine édition, cet exposé des autres projets et initiatives qui pourraient être mis de l'avant par une Chambre de Commerce active, tout particulièrement dans le secteur scolaire et d'expansion économique de notre région.

On en parle, en VILLE...

par Réal LABERGE

Y a-t-il rien de plus fâcheux que de frapper, à tout bout de champ sur la route nationale, les "feux rouges" que certaines municipalités se plaisent à multiplier? Les automobilistes garderont donc un bon souvenir de Montmagny en constatant que depuis une semaine nos lumières sur la Trans-Canada sont devenues "jaunes et intermittentes".

Nos concitoyens devront toutefois apporter plus d'attention que de coutume avant de s'engager sur la route Trans-Canada, puisque les rues de la ville affrontent des feux intermittents "toujours rouges"!

Toutes nos félicitations au nouveau président de la Chambre de Commerce locale, Me Denis Gobeil, ainsi qu'aux administrateurs élus. Nous invitons tous nos concitoyens à les appuyer activement dans leurs efforts de redonner à la Chambre le prestige et la vitalité des premières années qui ont suivi sa fondation.

Toutes les personnes intéressées au progrès civique, commercial et industriel de Montmagny peuvent adhérer à la Chambre en s'adressant à son président ou au secrétaire, M. André Paradis. L'action de la Chambre se mesurera à la bonne collaboration et à la présence nombreuse des membres. Les problèmes à attaquer ne manquent pas; nous vous invitons à parcourir les suggestions de notre éditorial.

Cette semaine, nos groupements de jeunes ont cherché à se faire connaître des adultes en leur offrant chaque soir une petite "démonstration" de leurs activités. La peine en a-t-elle valu la chandelle? Pour tout commentaire, disons qu'à la première soirée, celle des scouts, lundi soir, "deux dames" étaient présentes, plus quelques Guides.... et le journaliste du Peuple!

Espérons que nos concitoyens "monnayeront" leur absence... en souscrivant généreusement à la collecte de "La Marche des Jeunes", qui aura lieu dimanche midi, pour compenser les subventions que leurs organismes n'ont pas reçues, par suite de la faillite de la dernière Campagne des Oeuvres.

A ne pas manquer, samedi soir, à l'École Beaubien, la grande veillée des Jeunes Travailleurs, au cours de laquelle notre active J.O.C. locale fera connaître les constatations recueillies des enquêtes laborieuses qu'elle a tenues sur les "problèmes de l'amour" que confronte notre jeunesse. Après tout le travail et le sérieux que nos jeunes ont apportés à ces études, il serait désastreux qu'ils en publient les résultats devant une salle... vide!

Au cours de la semaine prochaine, le Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte-du-Sud, organisme voué à l'orientation économique des comtés de Bellechasse, Montmagny, L'Islet et Kamouraska, publiera le "Plan d'Aménagement" qu'il a fait préparer pour la région, par la firme professionnelle Lahaie et Dahoub. Avec la carte régionale qu'il publiait récemment, cet organisme situe donc notre région aux premiers rangs de celles qui profiteront le plus rapidement et le plus adéquatement des avantages offerts par la loi de l'A.R.D.A.

Le projet de tunnel entre Lévis et Québec reviendra bientôt sur le tapis avec plus de cohésion et de force que jamais. Devant les représentations étoffées qui s'annoncent, le frère siamois du Pont de Québec ne devrait pas faire long jeu!

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

—Je crois qu'il est inutile de vous décrire le rôle d'Alexis que je joue aux **Belles Histoires des pays d'en haut** tous les lundis soir à 8 heures, à la télévision de Radio-Canada. Si après 8 ans les téléspectateurs

la rue pour me parler. On me confond avec Alexis. On me demande, exemple, quand je vais casser la g... à Séraphin, où en sont rendues mes amours avec Baby (Janine Fluet). Et d'après les gens qui me parlent ainsi, je devrais toujours être ivre ou en train de courir les jupons, comme cela arrive parfois à Alexis..." C'est en ces termes que Gabriel Gascon m'ouvrit les portes de l'interview de la semaine.

Débuts chez les Compagnons
Né à Montréal en 1927, Gabriel Gascon a fait ses études classiques au Collège de Montréal. Pendant son cours, il poursuivait déjà des études d'art dramatique avec Eleonor Stuart. C'est à cette époque qu'il prêta sa voix aux marionnettes de Micheline Legendre et de Charles Daudelin, à Montréal. En 1949, le Père Legault a été son professeur au Théâtre des Compagnons de Saint-Laurent. Au cours des deux années où il fut membre de cette troupe, le jeune Gascon a joué dans **Le Malade imaginaire, Roméo et Juliette, Meurtre dans la cathédrale, Le Voyage de Monsieur Perrichon et La Première Légion.**

Au T.N.M.

Lors de la fondation du Théâtre du Nouveau Monde en 1951,

Gabriel Gascon y interpréta deux rôles: celui de Cléanthe dans **L'Avare** et celui de Hartog dans **Maitre après Dieu.**

2 ans à Paris

Puis, vient le grand départ pour Paris où il séjournera deux ans. Il y poursuivra des études avec Bernard Bimont de l'Ecole Charles Dulin et avec Lucien Arnaud et Jean Vilar. Il part en tournée avec le Théâtre de Babylone en Afrique du Nord à titre de régisseur et de comédien dans **la Fleur à la bouche et la Jarre de Pirandello.** A titre de comédien-étudiant, il parcourt avec la Compagnie Vilar, l'Afrique occidentale française, l'Afrique équatoriale française et le Songo belge où il joue dans **Antigone d'Anouilh, l'Apollon de Bellac de Giraudoux, la Cuisine des anges de Husson et le Médecin malgré lui de Molière.** De retour au pays en 1954, Gabriel Gascon rentre au T.N.M. où il joue dans plusieurs pièces dont les principales sont: **les Trois Farces de Molière, le Maitre de Santiago de Monttherland, la Mouette, de Tchekov, Un chapeau de paille d'Italie de Labiche, le Malade imaginaire, Les Femmes savantes, Georges Dandin et le Médecin malgré lui de Molière, Histoire de rire de Salacrou, L'Opéra de quat'sous de Brecht et Irma la douce de Breffort.** Il accomplira, également deux tournées avec le T.N.M.: la première à Paris, où il jouera les **Trois Farces** de Molière et la seconde, en 1958, à New York, Paris, Bruxelles, Anvers, Ostende et dans tout le Canada jusqu'à Vancouver, où il tient un rôle, cette fois, dans le **Temps des lilas** de Dubé, le **Malade imaginaire** et les **Trois Farces.**

La radio et la télévision

A la radio de Radio-Canada, on a souvent reconnu sa voix dans **Jeunesse dorée, Radio-colège et Vie de femmes.** A la télévision, on l'a applaudi dans **Pépinot et Capucine, la Boutique enchantée, 14, rue de Galais, les Plouffe, CF-RCK, l'Agence Jobidon, le Grand Duc, Ouragan** et dans les **Belles Histoires des pays d'en haut**, depuis 1956.

Cinéma et théâtre récent

Au cinéma, Gabriel Gascon a joué dans **Etienne Brûlé**, premier long métrage canadien en couleurs et dans un reportage sur le bien-être social de l'ONF. Au théâtre, on le retrouve dans **Henry the Fifth** de Shakespeare, à Stratford, Ontario.

A l'Egrégor

Directeur-adjoint du théâtre l'Egrégor, Gabriel Gascon prépare, pour le 20 novembre, **Le roi se meurt** d'Inesco et vers la même époque, il jouera et chantera au T.N.M., dans **Les Fantastiques**, comédie musicale américaine. De la vie, le bel Alexis me dit: "C'est un espace de temps... pendant lequel si on combat on a des chances de devenir quelqu'un et si on ne combat pas, on reste dans un état stagnant. Ma plus grande ambition est journalière; pouvoir vivre et travailler dans la plus grande liberté possible."

Gabriel LANGLAIS.



Les soeurs ELLEN et ALICE KESSLER, chanteuses et danseuses fort élégantes, font partie d'une prestigieuse série de variétés qui nous vient d'Allemagne et qui s'intitule **Le Parapluie magique.** La première de ces quatre émissions éblouissantes, d'une durée d'une heure chacune, sera présentée aux téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada le dimanche 6 octobre à 8 h. 30. **Le Parapluie magique** est un feu d'artifice de trouvailles scéniques, d'inventions visuelles ou sonores, présentées à un rythme vertigineux par des vedettes telles que Gilbert Bécaud et Juliette Gréco et une distribution impressionnante d'artistes des quatre coins d'Europe.

Deuxième spectacle "Grandes Vedettes" présenté par General Motors

La deuxième émission de la nouvelle série "GRANDES VEDETTES", présentée à la télévision par GENERAL MOTORS, mettra en vedette DANY DAUBERSON et PIERRE DUDAN. Ces deux artistes internationalement connus interpréteront alors quelques-uns de leurs éclatants succès, en plus de nouvelles chansons que tous deux ont ajoutées

récemment à leur vaste répertoire.

Donc, ne manquez pas l'occasion d'applaudir deux autres grands noms du music-hall français, ceux de DANY DAUBERSON et de PIERRE DUDAN, à "GRANDES VEDETTES", une heure de spectacle de qualité, présenté par GENERAL MOTORS.



C.P. 1124,
Montmagny

Léo Boulet

Commerçant de chevaux
et vaches laitières

Toujours en mains: Chevaux et vaches
spécialement pour laitiers, de première qualité.

Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinay
Téléphone: 246-5480 — Cap St-Ignace

Conditions paiement faciles

BOUCHERIE — EPICERIE

MARTIN BELANGER

Rue St-Ignace

Tél.: 248-2842

à 300 pieds du Rond-Point

ouverte tous les soirs jusqu'à 9 h. et le vendredi à 10 h.

Stationnement pour 50 automobiles

Pour vos placements d'argent

En actions - obligations ou fonds mutuels

Consultez sans obligation de votre part notre représentant autorisé

Jacques Gaudreau

18, rue Collin — Tél.: 248-2700 — Montmagny, P.Q.

L. G. Beaubien & Cie Ltée

70, rue St-Pierre

Québec

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A L'ISLETVILLE ET A MONTMAGNY

JOS. PROULX

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc.

JOS. PROULX

Montmagny — 4 rue du Peuple — L'Isletville
Tél.: 248-1722 Champlain 7-5262

Spécialités:

Steak
Spaghetti
Hot Chicken
Club Sandwich

RESTAURANT

Bel Air

Benoit Morin, Prop.
"L'endroit pour bien manger"
Repas à toutes heures

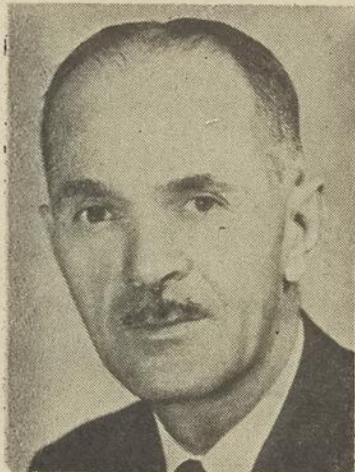
Tél.: 248-1850

Route Trans-Canada,

Montmagny



JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession

Puis-je vous être utile?

LS-P. Fortin

C.P. 1033 Tél.: 248-2960
Montmagny
SUN LIFE DU CANADA

Me Guy BERTRAND
B.A., LL. L.
Avocat-Procureur

Edifice Banque Provinciale
Montmagny, P.Q.

Tél.: 248-1622 — C.P. 1261
Rés.: Manoir des Erables

Spécialiste

Bureau à Montmagny:
samedi
à l'Hôpital

Dr Paul Bigué

Ex-élève des hôpitaux
de Montréal et New-York

SPECIALITE:

Maladies des Yeux, Oreilles,
Nez, Gorge.

449, 3e Avenue — Québec



FIER PAPA?

Le Sun Life offre plusieurs plans modernes qui intéressent particulièrement le nouveau papa. Que vous ayez besoin d'assurance sur votre propre vie, d'un revenu familial advenant votre décès ou de fonds pour garantir l'instruction du nouveau-né, vous constaterez que le Sun Life a la réponse à votre problème. Communiquez avec nous sans délai.

René Adam

L'Islet P.Q.
Tél.: 247-5124

SUN LIFE DU CANADA
COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE

DECES

CESAIRE TANGUAY

A St-Paul de Montmagny est décédé le 23 septembre à l'âge de 60 ans M. Césaire Tanguay époux de dame Alida Talbot.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Omer Létourneau (Lina), Henri Mme Patrice Létourneau (Olivine), Mme Rémi Lemieux (Hélène), Gilles, Gilberte et Césaire.

Il laisse également ses gendres ses brues, frères et soeur, ainsi que beaucoup d'autres parents et amis.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 27 septembre à 10 heures en l'église St-Paul de Montmagny et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

MME GILLES CASAULT

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny est décédée accidentellement le 29 septembre à l'âge de 22 ans dame Rachel Lachance, épouse de M. Gilles Casault.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: son père: M. Joseph Lachance, sa belle-mère Mme Ls-Joseph Casault, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 2 octobre en l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

EUGENE G. FOURNIER

A l'hôpital N.-Dame de Lourdes de St-Michel de Bellechasse, est décédé le 20 septembre, à l'âge de 79 ans et 5 mois, M. Eugène G. Fournier, époux de feu dame Eugénie Côté.

Il laisse dans le deuil: ses enfants: Cécile, Paul-Emile, Henri, Maurice, Mme Marcel Galarneau (Bernadette), Rose, Lucien, Alphonse, Philippe, Alexandre, Mme Jean Gagnon (Jeannette), Rév. Sr. Ste-Mariette (Catherine), de la Congrégation du Bon Pasteur, Georgine, Raymond et Jean-Léon.

Ses gendres et ses brues: Mme Paul-Emile Fournier (Madeleine Gaudreau), Mme Henri Fournier (Lucie Turcotte), Mme Lucien Fournier (Madeleine Gariépy), M. Marcel Galarneau, Mme Alphonse Fournier (Jeanne Coulombe), M. Jean Gagnon, Mme Jean-Léon Fournier (Yvette Létourneau) et Mme Vve Ls-Georges Fournier (Angéline Bouchard).

Ses frères et sa soeur: Mlle Alma Fournier, MM. Fortunat et Arthur-François Fournier.

Ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Mme Fortunat Fournier (Joséphine Poirier), Mme Joseph Fournier (Léontine Collin), Mme Arthur-François Fournier (Blanche Simoneau), M. et Mme Henri Dion, M. et Mme Joseph Gendreau, Mme Vve Alger Côté, M. et Mme Raoul Moreau, M. Napoléon Dionne et Mme Vve Odilon Côté.

Il laisse également plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu mardi le 24 septembre à 10 hres en l'église St-Thomas de Montmagny et l'inhumation au cime-

tière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

Aux familles que le deuil afflige, Le Peuple offre ses plus sincères condoléances.

MME VICTOR LEBEL

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny est décédée le 28 septembre à l'âge de 74 ans et 8 mois, dame Marie Vézina, épouse de M. Victor Lebel.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Victor, Laurent, Henri, Jean-Charles, Mme Maurice Roy (Lucie), Mme Joseph Roy (Julia), Mme Fénelon Roy (Thérèse), Mme Gérard Vézina (Marthe), Mme Jules Pruneau (Rita) et Rév. Sr Ste-Simone (Simone) de la Congrégation du Bon Pasteur de Québec.

Elle laisse également ses gendres et ses brues, sa belle-soeur plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et un très grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu mercredi, le 2 octobre à 9.30 heures, en l'église de l'Île aux Grues et l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Laurent Normand, 26 rue St-Louis, Montmagny.

LES CHEVALIERS DE...

(Suite de la page 1)

Les congressistes ont d'abord assisté à une messe spéciale au cours de laquelle M. l'abbé Eugène Bernier de L'Isletville a prononcé le sermon de circonstance. Les congressistes sont alors retournés à la salle du Conseil de L'Islet pour le banquet de clôture.

Présenté par le président du congrès, notre Grand Chevalier Georges Caron, le secrétaire d'Etat M. Quesnel a tout d'abord félicité les organisateurs de la réunion régionale puis a souligné tout particulièrement certaines oeuvres accomplies par les Chevaliers de Colomb depuis quelques années.

D'abord, il rappela que les Chevaliers ont apporté une aide à la construction d'un séminaire et à la cause des prêtres de l'Ouest canadien pour une somme de \$255,000.

Il a ensuite parlé du montant tant de \$50,000 par année que le Pape et les évêques du pays ont demandé aux Chevaliers pour l'Amérique Latine. A ce sujet, M. Quesnel a noté que nous sommes gâtés dans la province de Québec et que c'est souvent la raison pour laquelle nous oublions souvent ceux qui sont au loin dans ces pays extrêmement pauvres.

Dans l'Amérique Latine, il y a un prêtre par millier de personnes. Si nous aimons réellement notre prochain, peu im-

porte la couleur et la race, nous nous devons de le prouver par des actes concrets.

Les Chevaliers de Colomb de la Province de Québec ont organisé une Journée Colombienne pour l'aide à l'Amérique Latine. Le dollar que vous donnerez pour aller entendre la conférence sur l'Amérique Latine vous sera rendu mille fois et vous serez fiers du devoir accompli.

En terminant, M. Quesnel nous a laissé sur ces paroles: "Nous devrions être fiers d'être dans un pays prospère et riche comme le Canada et de porter très haut le nom de Canadien."

M. Lucien Beaulieu, député du district No 16 a remercié M. Quesnel de son intéressante allocution. Il nous signalait que souvent les gens font leur religion par routine et que c'est peut-être parce que nous sommes nés dans cette religion et que nous vivons un catholicisme peut-être trop facile.

Il a souligné que nous devrions être les dignes successeurs de nos ancêtres en travaillant avec ardeur devant notre devoir de catholiques.

M. Jean-Marie Roy, député du district No 59, a également adressé la parole ainsi que M. l'abbé Eugène Bernier.

La journée du congrès s'est clôturée par une soirée récréative.

LE DEPARTEMENT DES...

(Suite de la page 1)

exercices de sauvetages dans nos écoles et institutions, verra à ce que l'équipement de lutte contre le feu soit en parfait ordre, dirigera des démonstrations sécuritaires.

Mais c'est surtout à la population qu'il incombe de prendre des mesures immédiates pour parer aux dangers d'incendies. Ceux qui auraient des cheminées défectueuses, par exemple, pourront s'adresser sans retard au département des incendies, qui se fera un plaisir d'en faire l'inspection et d'y apporter les améliorations indiquées.

Nos lecteurs trouveront dans cette édition et dans le prochain numéro divers articles se rapportant à cette campagne et nous les incitons vivement à suivre scrupuleusement les conseils avisés qui leur seront ainsi communiqués. Soulignons cette semaine, ces quelques conseils de sécurité:

- Ne faites pas de feux de feuilles mortes.
- Ramassez-les et le service d'enlèvement des vidanges vous en débarrassera.
- Avant l'hiver, vérifiez vos installations de chauffage.
- Attention aux feux de cour.

Le département des incendies de la Ville de Montmagny tient à rappeler à nos concitoyens qu'il est strictement interdit de faire des feux dans

les cours ou près des immeubles.

Toute contravention à ce règlement municipal peut être passible de sanctions. Il est fortement conseillé de ramasser les débris et déchets et de les faire enlever par le service

des vidanges. On comprendra que cette avertissement est guidé par le souci d'éviter à notre population les dangers d'un incendie.

Département des Incendies,
Ville de Montmagny.

NOTRE COUPON....

Apportez-le....! Il vous réserve autant de chances de gagner les magnifiques cadeaux que Chez Estelle vous réserve à l'occasion de son 10e anniversaire

FORMULE D'INSCRIPTION
"GAGNEZ DES PRIX"
Chez Estelle

Nom:
Adresse:
Tél.:

TIRAGE: au magasin, le samedi à 5h. p.m.

Case Postale: 11 — 98 rue St-Jean-Baptiste — Téléphone: 248-3400

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de
LEMIEUX ET PROULX ENR.

GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général
Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

Avis de Naissances

MONTMAGNY

Le 22 septembre a été baptisé Joseph, Denis, fils de M. et Mme Gilles Robin, née Rolande Bérubé. Parrain et marraine M. et Mme Emilien Robin, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Ernest Dion, tante de l'enfant.

Le 22 septembre a été baptisée Marie, Simone, Hélène, Brigitte, fille de M. et Mme Ray-

mond Gendreau, née Louise Guimont. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Pierre Gendreau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse une parente.

ST-EUGENE

Le 17 septembre a été baptisé Joseph, Louis, Gabriel, Robin, fils de M. et Mme Gabriel St-Pierre, née Laurianne Leclerc. Parrain et marraine M. et Mme

Louis St-Pierre, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Joseph-Amédée Leclerc, grand-mère de l'enfant.

ST-FELICITE

Le 19 septembre est né Alain, fils de M. et Mme Dorilda Dancause. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Dancause, oncle et tante de l'enfant.

ST-PIERRE

Le 22 septembre a été baptisée Marie, Suzy, fille de M. et Mme Rock Cloutier, née Réjeanne Caron. Parrain et marraine M. Marc Caron, Mlle Lisette Caron oncle et tante de l'enfant. Por-

teuse Mlle Micheline Cloutier, cousine de l'enfant.

ST-FABIEN

Le 22 septembre a été baptisé Joseph, René, fils de M. et Mme Léonard Bilodeau, née Colette Bilodeau. Parrain et marraine M. et Mme Gustave Bilodeau, oncle et tante de l'enfant.

ST-MARCEL

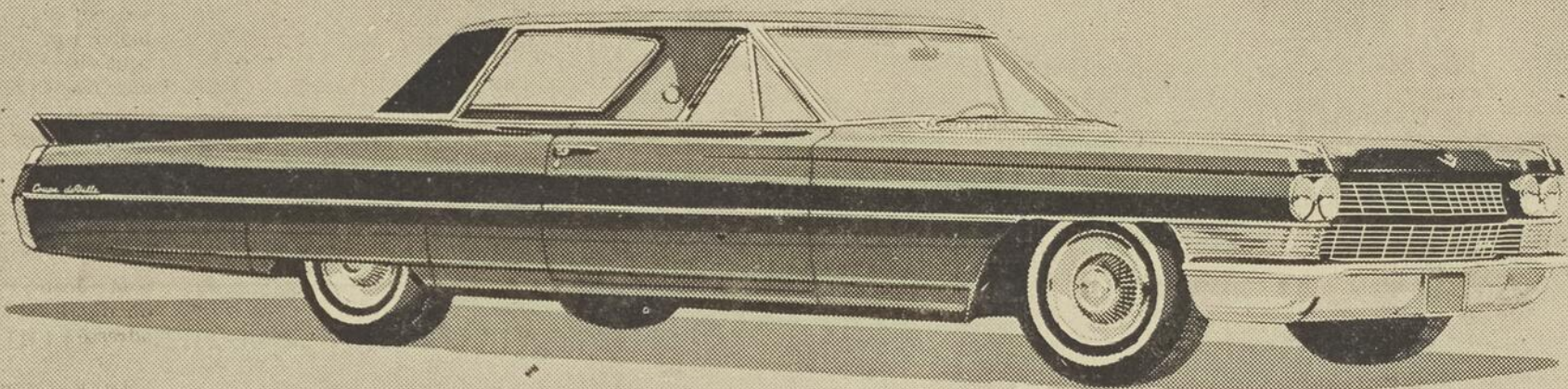
Le 22 septembre a été baptisée Marie, Louise, Sylvie, fille de M. et Mme Henri Bernier, née Gratia Bélanger. Parrain et marraine M. Ghislain Bernier, Mlle Diane Bernier, frère et soeur de l'enfant. Porteuse Mlle

France Bernier, soeur de l'enfant.

ST-JEAN PORT-JOLI

Le 21 septembre est née Carole, fille de M. et Mme René Bélanger. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Gisèle Gagnon, cousine.

Les équipes d'entretien de General Motors of Canada à Oshawa, ont à peu près 165 acres de planchers à nettoyer. En cours de route, ils usent 1,000 balais et 1,300 "vadrouilles" et consomment 1,500 gallons de nettoyeur à plancher par an.



Cadillac 1964



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

En haut: le coupé de Ville; en bas: le sedan Fleetwood spécial Soixante.

PLUS SÉDUISANTE QUE JAMAIS!

Si vous avez jamais songé à faire l'acquisition d'une Cadillac pour vous et votre famille, achetez le modèle 1964. Voilà vraiment la voiture la plus séduisante qu'il soit possible d'imaginer!

Plus séduisante que jamais en effet: sa douceur de marche et son silence atteignent la perfection. Son intérieur est plus luxueux que jamais.

Prenez le volant... La conduite de la Cadillac 1964 se révèle aussi plus séduisante que jamais. Le nouveau moteur à hautes performances est le plus puissant de tous les moteurs Cadillac. La

transmission Hydra-Matic Cadillac, déjà prise comme modèle de qualité dans l'industrie automobile, est cependant d'une douceur et d'une souplesse encore supérieures.

Et le comble de la séduction? L'extraordinaire qualité que présente chacun des onze nouveaux modèles Cadillac. Non seulement la Cadillac 1964 est une révélation à première vue et une invitation à y prendre place...

... mais attendez de prendre le volant!

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC

BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE

RUE ST-JEAN-BAPTISTE,

MONTMAGNY

Annonces classifiées

LOGEMENT A LOUER

5 pièces, chez M. Oscar Morency, Berthier-en-Bas. - Tél.: 259-7511. 30-8-JNO.

BAS DE NYLON DU GROSSISTE

"Bas de nylon pour dames, dernière nouveauté, inutilisés de bonnes manufactures des Etats-Unis; grandeurs et teintes assorties, etc. 6¢ (six cents) la paire. Vente minimum de 30 douzaines de paires, envoyées par la poste. 10% d'escompte pour de plus grandes quantités. Maller paiement en monnaie canadienne, nous sommes des grossistes.

Lincoln Thrift Co. (Overseas)
1348, South Street,
Philadelphia, Pa., U.S.A.
13-9-63 JNO

AIDE FAMILIALE DEMANDEE
On demande une aide familiale pour travail domestique dans une maison privée. Bonnes conditions de travail et bon salaire. S'informer à: Mme D. Dufour, 1636 Chemin Ste-Foy, Québec. Tél.: 681-5018.

27-9-3fs

MAISON A VENDRE

Maison, plein-pieds, à vendre, située à l'arrière de l'Ecole St-Thomas. S'adresser: Tél. 248-2303. 20-9-3fs.

A VENDRE

Cinq (5) vitres (plate-glass) dont deux de 6 pi. x 7 pi., deux de 6 pi. x 5 pi., et une de 5 pi. 9 po. x 6 pi. 8 po. En plus des vitres, l'acheteur recevra GRATUITEMENT les encadrements en pin et les carrés de vitre en double; à voir au Restaurant Chez Mon Oncle Rolland. S'adresser à: Les Appareils Domestiques Enr., 127, rue St-Jean-Baptiste, Montmagny, tél.: 248-1424.

27-9-63 JNO.

A LOUER

Deux logements. S'adresser à Germain Laberge, 6, rue De la Fabrique, Montmagny. - Tél.: 248-3780.

30-8-JNO.

CHAMBRES A LOUER

Entrée privée avec balcon. Près de l'église et des écoles. - Tél.: 248-1855.

13-9-63 JNO

LOGEMENT A LOUER

4 pièces modernes, chauffées, sur la rue St-Jean-Baptiste. S'adresser à tél.: 248-2565.

4-10-63 JNO.

BUREAU A LOUER

Bureau et salle d'attente, rue De la Gare; s'adresser: Tél.: 248-2565.

4-10-63 JNO.

Remerciements

La famille de M. Ernest Normand remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. Ernest Normand, survenu, à Montmagny, le 2 septembre 1963.

A VENDRE

Portes pliantes brunes, beiges grises, blanches, 32 pouces, 38 pouces, 48 pouces, à partir de \$12.95. Aussi tringles à rideaux de 13 po. à 222 po.

Appareils Domestiques Enr.
127, rue St-Jean-Baptiste
Tél.: 248-1424 - Montmagny
J.N.O.

A LOUER

Outils électriques de marque "Stanly", reconnue de la plus haute qualité; pour bois et fer, ainsi qu'outils manuels de toutes sortes et accessoires d'utilité.

Les Appareils Domestiques Enr.
127, St-Jean-Baptiste,
Montmagny - Tél.: 248-1424

LOGEMENT A LOUER

Cinq (5) pièces et chambre de bain; appartements Bernatchez, rue St-Magloire; libre le 1er novembre; à visiter entre 6 et 8 h. p.m. S'adresser, le jour: 248-3676; le soir: 248-2619.

27-9-63 JNO.

A LOUER

"Garçonnière à louer, conviendrait pour deux ou trois institutrices, ou pour personnes âgées."
"Autre logement de 5 pièces, chauffé et remis à l'état neuf."
S'adresser à 15, rue de l'Eglise, Montmagny - Tél.: 248-1592.
13-9-63 JNO

BLE D'INDE

sur épi, frais cueilli du matin, disponible à partir de 10h. a.m., au magasin "Les Appareils Domestiques Enr", 127, St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-1424.

13 épis pour la douzaine.
40 épis pour 3 douzaines.
J.N.O.

POELE A VENDRE

Poêle à bois Bélanger, émaillé blanc, à l'état de neuf. Cause: déménagement. S'adresser: tél.: 259-7540.

27-9-63 JNO.

CHAMBRES A LOUER

Chambres à louer au No 6, de la rue Ste-Marie à Montmagny. Tél.: 248-0740.

13-9-63 JNO

Docteur Fernand Lizotte, M.D

Ex-interne de l'hôpital Jeffery Hale

Heures de bureau:

Hôpital, de 9 heures à 12 a.m., tous les jours
Résidence, tous les jours sur demande.
Le soir sur demande également.

Dr Gustave Plante, M.D.,

4, rue de la Gare, Montmagny
Tél.: Bur.: 248-0254 Rés. d'été: 259-7881

Heures de bureau:

Tous les jours, de 2 à 5 h. p.m., sauf le samedi.
Le soir, de 7 à 9 h. p.m., les lundi, mercredi et vendredi.
Cas d'urgence: en tout temps.

107, 5ième Avenue
LA POCATIERE

TEL.: 148

MARCEL P. DUPUIS INGENIEUR-CONSEIL

Charpentes: Bois - Acier - Béton
Travaux Municipaux - Rapport - Estimé
1057 Ave. des Erables TEL.: 523-5023
QUEBEC 6

YVES PARE

Architecte

D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.
- M.I.R.A.C. -

Edifice Blanchet - Montmagny
36, Du Dépôt - Tél.: 248-3610

Marcel Ruelland DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Ambulance et corbillard
CADILLAC

SERVICE JOUR ET NUIT
Tél: 248-1363, De la Fabrique

Installations et réparations
électriques
Travail de tous genres
en électricité

ROGER PROULX ENT.-ELECTRICIEN

87, rue Ste-Brigitte-Nord
Tél.: 248-0970 Montmagny

Encouragez

nos

annonceurs

Laurent Normand Directeur de Funérailles

SERVICE JOUR ET NUIT
d'ambulance et corbillard
Cadillac.

26, St-Louis - Tél.: 248-0545
MONTMAGNY

Viateur CARON, Enr.

- Pièces et accessoires d'automobiles.
- Distributeur Good Year.

500, Trans-Canada,
Téléphone: 248-2619
Montmagny

Cartes d'Affaires

"Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie, C.A."

Maurice Boulangier, B.A., C.A. Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Réal-A. Rondeau, B.A., C.A. Paul R. Thivierge, C.A.
Raymond Kirouac, M.S.C., C.A. André Gagnon, M.S.C., C.A.
G. Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A. Rolland Trudelle, M.S.C., C.A.
Guy Des Roches, M.S.C., C.A. Richard Newberry, B.A., C.A.
L.-P. Beausoleil B.A. M.S.C. C.A. J. Desmeules, B.A., M.S.C., C.A.
Lionel Daigle, B.A., C.A. Clément Gamache, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-Ville

71, rue St-Pierre
QUEBEC 4.

"Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A."

B. Caron, B.A., M.S.C., C.A. L. Corriveau, M.S.C., R.I.A., C.A.
Gérard Lavoie, B.A., M.S.C., C.A. Guy Renaud, M.S.C., C.A.
B. Chénard, B.A., M.S.C., C.A. R. Gagnon, B.A., M.S.C., C.A.
R. Madore, B.A., M.S.C., C.A. Réal Bélanger, M.S.C., C.A.
Fernand Breton, M.S.C., C.A. R. Gilbert, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: 248-1003 54, Rue St-Magloire
Montmagny, P.Q.

Bureau: Montmagny - Riv.-du-Loup - Mont-Joli - Matane

Jean-Paul CLOUTIER

B.A.
Licencie en
Sciences commerciales

Maurice CLOUTIER

B.A., LL.L.
Notaire

Gaston CLOUTIER

Courtier
d'Assurances

Maurice Cloutier, fils, Notaire

Saint-Paul de Montminy

Cité de Montmagny,

P. Qué.

ASSURANCES

"La Laurentienne"
Assurance sur la vie
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,
Responsabilités, Accident
HEBERT et PROULX

MONTMAGNY

TEL.: 1001

Mercier & Carrier

AVOCATS-PROCUREURS

63, de la Gare
Tél.: 248-0194
Montmagny

Me Jules PARE, C.R.

AVOCAT-PROCUREUR

Edifice Banque Provinciale
Rue St-Thomas,
MONTMAGNY, P.Q.

Tél.: 248-3954

Alex. Chouinard, C.R.

- Avocat -

60 rue St-Louis
Tél.: 248-2948
MONTMAGNY

Tél. Bur.: 248-1183

Rés.: 248-0147

Denis GOBEIL, LL. L.

AVOCAT

34, rue de la Gare
Montmagny

Denis PLANTE NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe
Louis Pelletier

32, rue St-Thomas

Tél.: 248-3422, Montmagny
Rés. d'été: 259-7032

Gonzague BELANGER B. A. LL. L. NOTAIRE

Tél. bur.: 248-2592
Rés.: 248-1096

2 rue St-Jean-Baptiste
Montmagny

ROBERT DESPRES

INGENIEUR-CONSEIL

Bureau à Montmagny

Edifice Blanchet
38, rue du Dépôt

Tél.: 248-0622 - Rés. 248-0653



SEDAN LAURENTIAN
4 PORTES

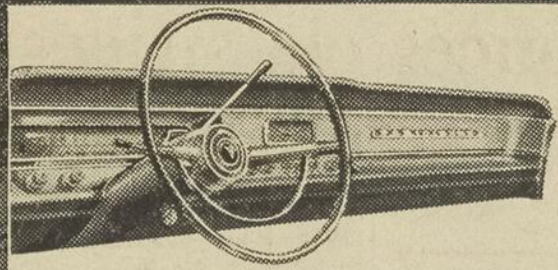


Tableau de bord facile à consulter, un bel exemple de la conception fonctionnelle et élégante des intérieurs Pontiac.

**NOUS PRÉSENTONS
LA NOUVELLE**

PONTIAC-

**UNE RÉUSSITE...
édition 64!**



DÉCAPOTABLE
PARISIENNE

COUPÉ PARISIENNE CUSTOM SPORT

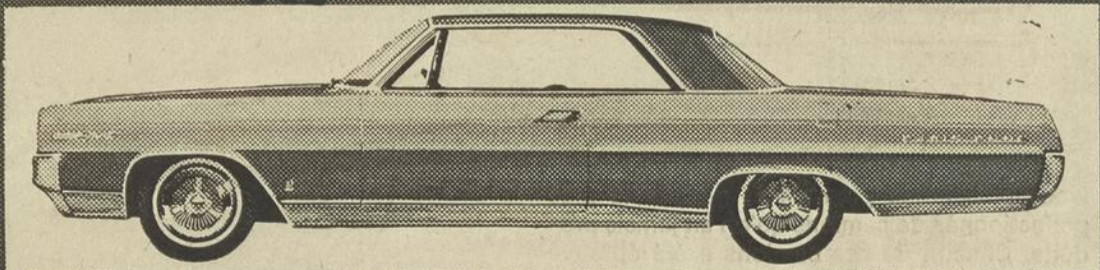
Les voilà, les nouvelles, les magnifiques Pontiac. Quelle ligne originale! La série Parisienne Custom Sport, nouvelle du tout au tout, réalise un tour de force! Parmi ses qualités, citons des intérieurs luxueux et de bon goût, un beau choix de nerveux moteurs, cinq superbes transmissions, une suspension à ressorts à boudin... et combien d'autres!

Vous aussi vous direz:
"C'est une Pontiac...c'est tout dire!"

LA PONTIAC 64

C'EST UNE PONTIAC...C'EST TOUT DIRE!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



P-164HF

Exposée **AUJOURD'HUI** chez votre concessionnaire Pontiac

BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE
RUE ST-JEAN-BAPTISTE, MONTMAGNY

PORT-JOLI AUTO LTEE
ST-JEAN PORT-JOLI, QUE.

A la Soc. Canadienne du Cancer

Au cours des mois d'été, les activités de la Société Canadienne du Cancer se sont maintenues à un rythme presque régulier.

En effet, le Comité du Bien-Être a confectionné 13,314 pansements divers au cours de 279 heures consacrées à cette fin. Il y a eu aussi 46,155 pansements distribués à 415 patients pour la même période. Ceci est rendu possible grâce à la collaboration reçue des Sections environnantes et qui approvisionnent en pansements le Centre de Distribution de la Société. Il faut noter que ces pièces à pansements sont confectionnées par des groupes de dames bénévoles.

Le Comité d'Éducation a distribué plus de 1,500 dépliant

d'information sur le cancer. Il a contribué à l'organisation d'un Kiosque à l'Exposition Provinciale ou plus de 73,000 autres dépliant ont été donnés au public. Les demandes d'information au Bureau Local ont aussi augmenté tant par téléphone, lettres que par des visites.

Le Comité Exécutif, lors de sa dernière réunion, a fixé la réunion des Directeurs pour le jeudi le 17 octobre 1963, au Bureau Local de la Société. Le public est cordialement invité à venir prendre connaissance des activités annuelles de tous les Comités et prendre ainsi connaissance du résultat final de la Campagne de Souscriptions 1963.

Création de...

(Suite de la page 9)
lentours boisés sont un paradis pour le chasseurs.

Le Dr Michel Brochu, géographe, a préparé pour le compte du Conseil d'Aménagement un projet préliminaire d'aménagement, au cours de l'été 1962. Le projet a été étudié par le comité touristique du Conseil et complété. Le mémoire mentionne la possibilité de l'aménagement d'un parc touristique avec plage publique, terrain de camping, de roulottes et tables de pique-nique. On mentionne même la possibilité d'organiser un petit bateau de croisière pour faire admirer aux visiteurs les beautés naturelles du lac. On mentionne aussi la navigation à

voile, la natation, la pêche et la chasse.

Dans le préambule, les membres du Comité touristique mentionnent que ce lac est l'un des

seuls qui n'est pas développé dans la région et ne voudraient pas qu'il devienne la propriété de l'état du Maine. En effet, une partie se trouve dans cet État.

SERVICE GRATUIT

du posage de prélaris, tapis ou tuiles achetés de

Bertrand Blanchard

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant.

Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 248-1555

LES NOUVEAUX GMC 64

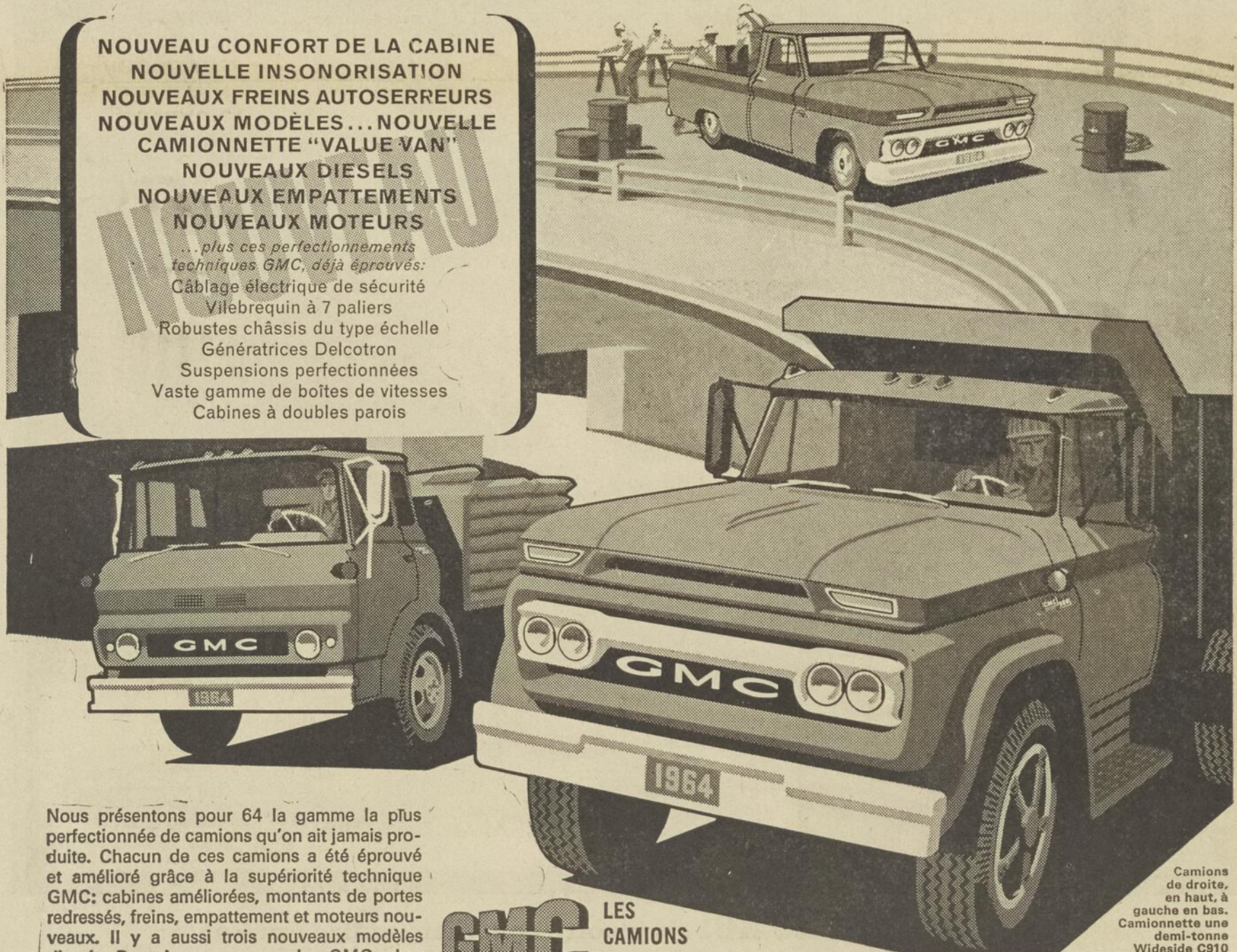
plus avantageux et plus économiques grâce à leur
SUPÉRIORITÉ TECHNIQUE

NOUVEAU CONFORT DE LA CABINE
NOUVELLE INSONORISATION
NOUVEAUX FREINS AUTOSERREURS
NOUVEAUX MODÈLES... NOUVELLE
CAMIONNETTE "VALUE VAN"

NOUVEAUX DIESELS
NOUVEAUX EMPATTEMENTS
NOUVEAUX MOTEURS

... plus ces perfectionnements
techniques GMC, déjà éprouvés:

Câblage électrique de sécurité
Vilebrequin à 7 paliers
Robustes châssis du type échelle
Génératrices Delcotron
Suspensions perfectionnées
Vaste gamme de boîtes de vitesses
Cabines à doubles parois



Nous présentons pour 64 la gamme la plus perfectionnée de camions qu'on ait jamais produite. Chacun de ces camions a été éprouvé et amélioré grâce à la supériorité technique GMC: cabines améliorées, montants de portes redressés, freins, empattement et moteurs nouveaux. Il y a aussi trois nouveaux modèles diesels. Renseignez-vous sur les GMC, chez un concessionnaire, dès

GMC

LES
CAMIONS

de ½ à 60 tonnes CONSTRUITS POUR LES PLUS DURS TRAVAUX

Camions de droite, en haut, à gauche en bas. Camionnette une demi-tonne Wideside C910 Tandem M980 T960 à cabine basculante

BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE

RUE ST-JEAN-BAPTISTE, MONTMAGNY

PORT-JOLI AUTO LTEE

ST-JEAN PORT-JOLI, QUE.

LE PEUPLE

Vendredi le 4 octobre 1963

"LE PEUPLE"

9

Nous avons entendu dire

• Qu'un pêcheur de Lévis gardera un excellent souvenir de sa dernière excursion de pêche à Montmagny; il aurait sorti un bar de 16 lbs et 11 oz. La prise aurait donné une mesure de 32½ pouces de longueur avec un tour de taille de 20 pouces. Qui nous dira mieux?

• Que la J.M.C. locale avait réélu Me Yvon Mercier à la présidence de son conseil d'administration; parmi les autres officiers du centre, mentionnons Me Paul Dolan, à la 1ère vice-présidence, Mme Bernard Landry, à la 2e vice-présidence, Mme Ralph Viel au poste de trésorière, Mlle Odette Mainville, au secrétariat et Mlle Lucie Caouette, aux archives.

• Que pour renouveler ou obtenir leur carte d'adhésion, les membres et autres mélomanes peuvent s'adresser à Mme Ralph Viel, tél.: 248-2908 ou à Mme Bernard Landry, tél.: 248-3703. Comme précédemment annoncé, le 1er concert sera donné mardi, le 15 octobre; le 10e anniversaire du centre sera rappelé par la remise d'une plaque commémorative et par une exposition d'arts plastiques des élèves du studio Jasmin.

• Que l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières aurait lieu mardi, le 8 octobre, à 2h. p.m., dans la salle des délibérations de l'Hôtel-de-Ville.

• Que les dames de Montmagny intéressées à suivre les cours de coupe, qui se poursuivront du 5 novembre au 21 décembre, doivent s'enregistrer sans tarder auprès de la présidente ou de la secrétaire du Cercle des Dames Fermières.

• Que la construction du Centre d'Achats de Montmagny, organisé sous l'égide de la Co-op d'alimentation, débiterait incessamment sur le terrain du petit lac Létourneau. Le représentant des Placements Immobiliers Coopératifs, qui érigeront le centre, M. Marcel Lambert, sera à Montmagny samedi et lundi, pour faire signer les baux de location des différents commerces qui s'y installeront.

• Que le parcours de la prochaine course cycliste du Tour du St-Laurent avait été déterminé au cours de la semaine dernière; le circuit durera quinze jours au lieu de huit et le départ se fera de Matane. L'étape de Montmagny a été fixée aux 27 et 28 juillet.

• Que pour de nombreux concitoyens, la série mondiale du baseball était beaucoup plus "invitante" que le fastidieux travail quotidien! Les paris roulent fort en certains endroits.

• Que le ministre fédéral de la santé, Mlle Judy Lamash, s'inquiétait vivement de la tendance au national-socialisme à la Hitler, ou peut sombrer le gouvernement provincial du Québec en acaparant le plan de pension contributoire.

• Que l'Ambulance St-Jean ferait appel à notre générosité lors d'une collecte qu'elle fera, dimanche, le 13 octobre.

• Que l'affluence est plus forte que jamais aux démonstrations des nouvelles autos 64.

• Que de nombreux concitoyens s'étaient enregistrés aux cours de métier pour adultes de l'École des Métiers et aux cours de "ratrappage" pour certificats de 9e et 11e année et cours d'anglais dispensés gratuitement par le gouvernement à l'École Beaubien. Mieux vaut tard que jamais et il vous est encore loisible d'en profiter.

CREATION D'UN PARC TOURISTIQUE AU LAC DE L'EST

Le Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte-du-Sud a fait parvenir dernièrement au Premier Ministre, au Ministre des Terres et Forêts et au Mi-

nistre du Tourisme, un mémoire pour demander l'Aménagement d'un parc touristique au Lac de l'Est. Ce lac est situé dans le haut du comté de Kamouraska près de l'état du Maine. En effet, une partie se trouve dans cet Etat. Le mémoire mentionne que

ce lac est d'une rare beauté et que ses rives sont encore vierges et sauvages. De plus, ses alentours boisés sont un paradis pour les chasseurs.

Le Dr Michel Brochu, géographe, a préparé pour le compte (Suite à la page 8)

Collision spectaculaire à St-Vallier

Trois automobiles et un camion sont entrés en collision, mardi, vers la fin de l'après-midi, sur la route Trans-Canada, à proximité de St-Vallier, infligeant des blessures à cinq personnes et provoquant un fort embouteillage à cette heure de trafic particulièrement dense.

M. et Mme René Gonthier, nouveaux mariés d'Amqui ont subi les blessures les plus graves et ont dû être hospitalisés d'urgence à Québec. M. Gonthier souffrait de fractures aux jambes ainsi que de multiples contusions. Sa jeune épouse subissait également de nombreuses contusions.

Les autres automobilistes blessés dans cette collision quadruple sont M. Vincent Desroches de Ste-Foy et Mme Philippe Edmond de St-David.

Les véhicules impliqués ont dû être remorqués et les dommages ont été fort considérables.



MM. Arthur Létourneau et Gabriel Carré nous montrent quelle position de curiosité affichait cette ourson, sur une souche d'arbre du 5e, avant que le "visu" de nos deux nemrods lui fasse perdre toute dignité! Pour leur 1er coup de fusil de la saison, samedi après-midi, vers 3 h. 30 p.m., nos deux chasseurs ont jugé que la prise valait le risque d'effrayer toutes les perdrix du voisinage! Qui se fera photographe avec la mère? Elle se promènerait à mi-chemin entre Montmagny et Notre-Dame du Rosaire, à proximité de la route régionale!

Centre d'achats de Montmagny

M. Marcel Lambert, directeur général des Placements Immobiliers Coopératifs, sera au MANOIR DES ERABLES, les samedi et lundi, 5 et 7 octobre 1963, pour la signature des baux de location du CENTRE D'ACHATS DE MONTMAGNY

La préférence sera donnée aux commerces de Montmagny.

- Centre d'achats ultra-moderne

- Vaste terrain de stationnement

(LA CONSTRUCTION DEBUTERA INCESSAMMENT)

Les Placements Immobiliers Coopératifs

PRUDENCE... PREVOYANCE... gages de PROTECTION contre le FEU.

Département des Incendies Ville de Montmagny.

Unité Sanitaire

DE MONTMAGNY

PRINCIPALES ACTIVITES

LUNDI, 7 octobre
Lac Frontière
1½ hre: Clinique de bébés au village.

MARDI, 8 octobre
St-François
1½ hre. Immunisation à l'école des Prairies.
2 hres: Clinique de bébés au village.
A l'hôpital
Clinique de B.C.G.

MERCREDI, 9 octobre
Ste-Apolline
1½ hre: Clinique de bébés au village.

JEUDI, 10 octobre
Ecole St-Thomas
10 hres: Clinique de bébés.
Ecoles Riv.-du-Sud, (C. Nord), Côteau et Village
10½ hres: Clinique de bébés.
Unité Sanitaire
2 à 4 hres: Clinique de bébés.

VENDREDI, 11 octobre
A l'hôpital
Clinique de B.C.G.

Dr A. Bélanger, m.d.
Médecin-Hygiéniste.

Quelques-uns
des tout derniers
gagnants!

"Capsules fortune"

C. Lacroix, Mystic, Québec
M. Pothier, Limoilou, Québec
J. Bedard, Trois Rivières, P.Q.
M. Caron, Hull, Québec
M. F. Jarry, Québec, P.Q.
F. Wells, Rosemont, P.Q.
M. Leduc, Nitro, P.Q.
F. Filiatrault, Saint Jerome, P.Q.
J. R. Bechard, Montreal, P.Q.
M. Chartrand, Duvernay, P.Q.
Y. Girard, La Prairie, P.Q.
G. L. Carre, La Malbaie, P.Q.
F. Ouellette, Montreal, P.Q.
A. Lacelle, St. Jean sur Lac, P.Q.
A. Nault, Hull, P.Q.
M. L. Roy, Granby, P.Q.
E. L. Hilaire, Montreal, P.Q.
D. Corrigan, Hull, P.Q.

Continuez à regarder sous les capsules de Coke et de Sprite pour voir si vous trouvez des jetons valant de \$1 à \$5,000. Voir les détails aux étalages de cartons.



"Coca-Cola", "Coke" et "Sprite" sont toutes des marques déposées qui identifient exclusivement les produits de Coca-Cola Ltee.



TOUJOURS AU

Tél.: 248-3591

SALON du MEUBLE de MONTMAGNY Enr.

SERVICE GARANTI

sur Radio — Télévision — Stéréo

peu importe la marque

M. Jacques Morissette, Technicien diplômé en radio, T.V., Rador, automation, cerveau électronique avec 10 années d'expérience est maintenant à notre service.

Donnez votre service à un véritable technicien.

Jacques Morissette.

ACHETONS

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

EN 63

5.03%
si détenues
jusqu'à l'échéance

FACILES À ACHETER

Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou à votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000, jusqu'à \$10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

SIMPLES À ENCAISSER

Simple à encaisser, en tout temps à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

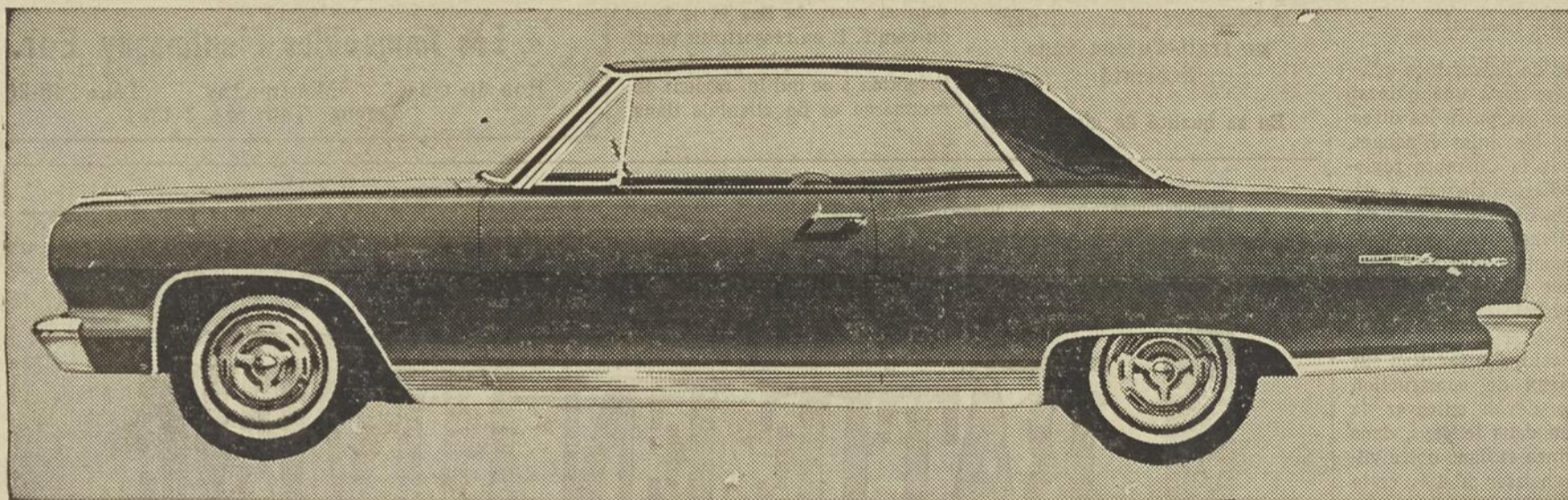
BONNES À GARDER

Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1er novembre de chaque année: 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 6 années suivantes et 5½% chacune des 4 dernières années; soit une moyenne de 5.03% l'an si détenues jusqu'à l'échéance. Avec les intérêts accumulés, une Obligation d'Épargne du Canada de \$100 vaudra \$161 dans 12 ans!

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

L'ACADIAN 64

l'économie nouveau style... le chic "nouvelle vague"!



Coupé Beaumont sport de luxe

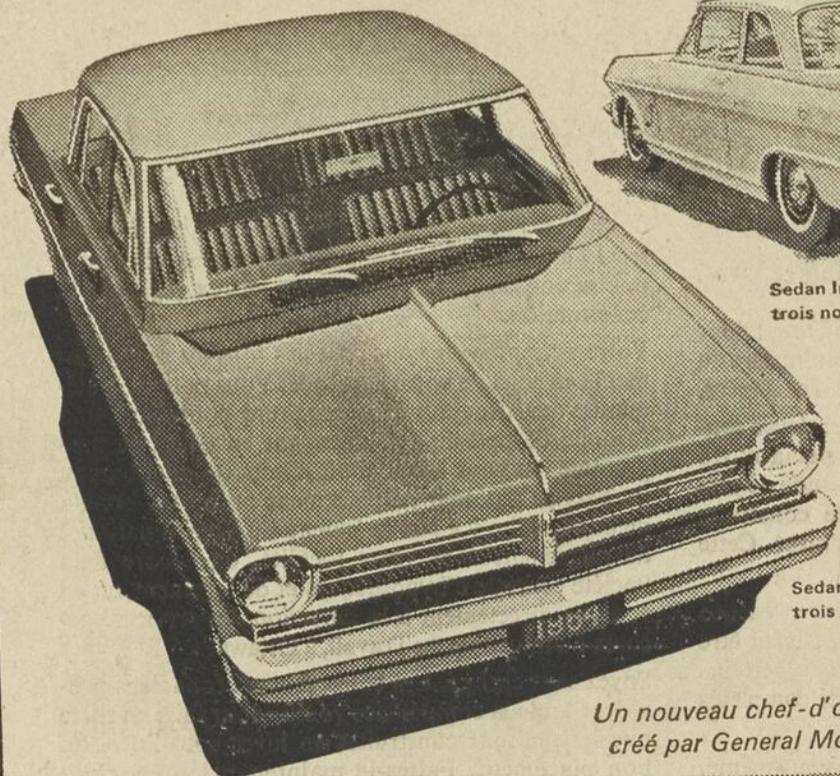
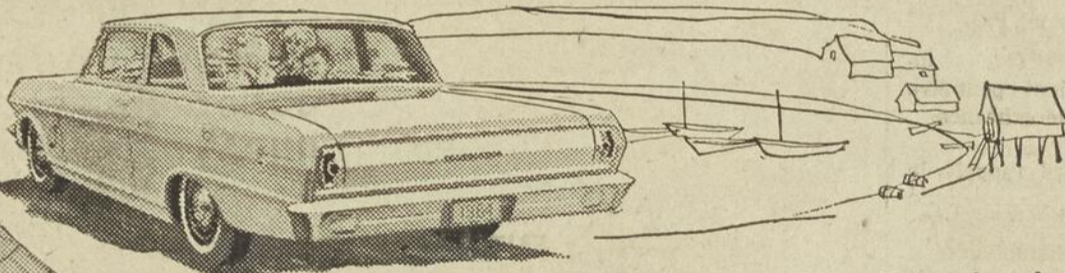
Décapotable
Beaumont Custom

VOICI une innovation:

LA BEAUMONT ACADIAN 64

Le plus nouveau des modèles 64! Avec un nouvel empattement de 115", la ligne de la Beaumont Acadian est nette, sobre et élégante. Ses performances sont fougueuses et économiques grâce à son moteur 6 cylindres ou V8. A l'intérieur, six adultes voyagent en tout confort et en toute sécurité grâce à la suspension à ressorts à boudin aux quatre roues. Et son prix modique vous enchantera. Voyez les 10 modèles, répartis en 3 séries, chez votre concessionnaire Acadian.

VOICI LES NOUVELLES SÉRIES INVADER et CANSO!

Un nouveau chef-d'oeuvre
créé par General MotorsSedan Invader 2 portes, l'un des
trois nouveaux modèles InvaderSedan Canso 4 portes, l'un des
trois nouveaux modèles Canso

Les nouvelles séries Invader et Canso s'apprêtent à prendre la première place de la course aux avantages. D'un chic tout nouveau, elles vous offrent le choix de trois moteurs: un 4-cylindres fringant de 90 CV, un 6-cylindres puissant de 120 CV et, pour la 1ère fois, un V8 monté sur demande de 195 CV, à haut rendement. Les freins de dimensions accrues assurent un supplément de sécurité. Couleurs et garnitures gaies et pimpantes! Sans oublier du confort pour tous les passagers, un roulement moelleux et maintes autres raisons d'économiser de l'argent. Voyez les modèles Invader et Canso 64 sans tarder!

L'ACADIAN 64

AX-164DF

Votre concessionnaire Acadian, Pontiac, Buick les présente **AUJOURD'HUI**
Bédard Automobiles Limitée,
 Rue St-Jean-Baptiste, Montmagny

PORT-JOLI AUTO LTEE
 ST-JEAN PORT-JOLI, QUE.

Me Denis Gobeil nouveau président...

(Suite de la page 1)

Un nouveau mode d'élection avait été adopté pour faciliter une participation de tous les membres à cette élection. Sur 103 membres, 63 se sont prévalus de cette procédure qui leur permettait de faire le choix des nouveaux administrateurs en désignant trente membres sur une liste préalablement transmise par la poste.

Il faut protester contre trois projets de loi du fédéral

Au cours de l'assemblée générale, qui réunissait une quinzaine de membres, outre les directeurs élus, Me Jules Blanchet, président de la Chambre régionale Chaudière-Étchemin, a déclaré que la Chambre locale devrait s'adjoindre aux protestations nécessaires que soulèvent trois projets de loi du gouvernement fédéral.

D'abord contre la taxation sur les matériaux de construction qui semble devoir entraver la construction dans le pays, dans notre province et dans notre ville même abaisser à 4%, cette taxe reste dangereuse parce qu'invitant à la hausse incensée de 11% qu'elle annonce pour le printemps.

Il faut également protester contre l'intrusion du gouvernement fédéral dans le domaine provincial en cherchant à verser directement des subsides aux municipalités.

Une troisième protestation doit être levée contre le projet de pension obligatoire au détriment des avantages économiques que pourrait en retirer notre province en la privant de constituer son propre plan dans ce domaine.

Projets à mener à bonne fin

Me Blanchet a également invité les membres de la Chambre locale à continuer les démarches entreprises sur certains projets qu'un peu plus d'études et de travail permettraient peut-être de réaliser à bonne échéance.

Il a tout d'abord rappelé le travail accompli par le comité de la Voie Directe Lévis-Québec en faveur de la construction d'un tunnel de préférence au projet d'un second pont à proximité du Pont de Québec actuel qui, en éloignant vers l'ouest l'axe économique du Québec métropolitain, viendra dangereusement à l'encontre de notre développement économique.

Me Blanchet a ensuite déclaré qu'en prouvant quelque peu l'utilité et les possibilités d'expansion d'un quai à eau profonde à Montmagny, il savait de bonne part que le gouvernement fédéral consentirait à des déboursés de \$600,000 pour l'aménagement du port à Montmagny.

Enfin Me Blanchet a ajouté que les délégués de la Chambre auprès du Conseil d'Aménagement et d'Expansion avait grandement contribué à la formation et à la bonne marche de cet organisme d'orientation économi-

que régionale et que c'était donc avec d'autant plus de plaisir qu'annonçait que le Conseil publierait dans une semaine le "Plan d'Aménagement" des comtés de Montmagny-Bellechasse, L'Islet, et Kamouraska préparé à sa demande par la firme professionnelle Lahajie et Dahoub, dans ses démarches pour que notre région profite le plus adéquatement et le plus rapidement possible des avantages de la loi de l'A.R.D.A.

M. Jean-Paul Cloutier, député provincial, propose la Chambre de constituer un trait-d'union dans le comté

En sa qualité de membre de

la Chambre de Commerce de Montmagny, le député provincial, M. Jean-Paul Cloutier, a proposé à l'attention du mouvement un effort d'extension de ses cadres pour y intégrer un plus grand nombre de membres provenant des municipalités du Sud du comté, au plus grand profit mutuel de chacune des parties du comté.

Selon M. Cloutier, la Chambre de Commerce de Montmagny semble le corps intermédiaire le plus qualifié pour constituer un trait-d'union entre le Bas et le Sud du comté. Il en ressortirait pour Montmagny une plus grande participation à ce qui lui revient de commerce et de clientèle dans

ces municipalités; d'autre part un projet d'exportation de bois de pulpe de la firme Daaquam Lumber pourrait grandement aider Montmagny dans ses revendications d'un quai à eau profonde.

Par contre le Sud du comté profiterait avantageusement d'une plus étroite collaboration avec Montmagny dans des projets comme celui de meilleures com-

munications téléphoniques avec le Bas du comté, de l'étude et de l'appui de notre centre de population plus dense et mieux servi d'hommes compétents pour promouvoir une reprise des activités minières du comté et autres développements du genre qui résulteraient au bénéfice mutuel de toute la population du comté.

DEMANDES URGENTES
Avons acheteurs pour propriétés
de \$2,000 à \$6,000

Prêt en 1ère et 2ième Hypothèque.

Les Immeubles Montmagny Enr.

Rue du Quai Montmagny Tél.: 248-2652
Québec Tél.: MA 3-4331

BÂTIE EN HIVER

Ce qu'il faut au Canada, c'est une bonne année de 12 mois — et vous pouvez aider à atteindre cet objectif!

UN ENCOURAGEMENT:
LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
VOUS VERSERA UNE PRIME
EN ARGENT DE

\$500⁰⁰

SI VOUS VOUS FAITES
CONSTRUIRE UNE MAISON
DURANT LES MOIS D'HIVER



FAITES-LE MAINTENANT! Veillez à ce que votre maison soit construite en hiver!

L'augmentation du travail d'hiver profite à tous; pour votre part, vous recevez \$500 en argent du ministère du Travail, à condition de satisfaire à certaines exigences.

Premièrement, vous ou votre entrepreneur devez soumettre à la Direction des services spéciaux du ministère du Travail, à Ottawa, une demande de certificat attestant que votre maison a été construite en vertu du programme des travaux d'hiver. Cette démarche est essentielle.

La majeure partie des travaux doit être effectuée avant le 31 mars 1964. Les fondations peuvent être terminées avant le 1^{er} décembre tandis que certains travaux de finition extérieure pourront être complétés après le 31 mars.

Vous pouvez soit construire votre maison vous-même, soit la faire construire par un entrepreneur ou encore en acheter une déjà construite. Il peut s'agir d'une maison unifamiliale ou d'une maison comportant au plus quatre logements, chacun des logements donnant

droit à la prime de \$500. Bien entendu, toute construction doit satisfaire aux prescriptions courantes et être conforme aux règlements locaux régissant la construction.

Votre entrepreneur vous fournira tous les renseignements au sujet de votre demande. Vous pouvez également vous procurer une brochure contenant une formule de demande et décrivant en détail ce programme, en vous adressant à n'importe quel bureau du Service national de placement ou à tout bureau de poste, s'il n'y a pas de bureau du Service national de placement dans votre localité, ou encore à la Société centrale d'hypothèques et de logement, ou en écrivant directement à la Direction des services spéciaux du ministère du Travail, à Ottawa.

Soyez sans crainte. Les entrepreneurs canadiens possèdent toute la compétence voulue pour faire en sorte que les maisons construites en hiver constituent un bon placement. Faites-le maintenant! Prenez dès aujourd'hui les dispositions nécessaires pour que votre maison soit construite cet hiver. Vous toucherez une prime de \$500 tout en contribuant à créer de l'emploi durant les mois d'hiver.

Communiqué avec la permission du MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA, L'HONORABLE ALLAN J. MACEACHEN



Ping-Pong

Ouverture officielle
dimanche

Dimanche, 6 octobre, M. Maurice Marquis, président du Club Le Bûcheron, inaugurerait officiellement la saison 63-64 de tennis sur table. Tous les adeptes du ping-pong sont invités à as-

sister à cette ouverture et à participer aux différents tournois qui débiteront à 1.30 hr. Ceux et celles qui désirent participer aux compétitions sont priés d'arriver en temps.

Jean Jacques, président des ligues

Il faut admettre que depuis quelques années le tennis sur table a un peu ralenti. Cette année, sous l'impulsion d'un président dynamique et actif: Jean Jacques, ce sport est en voie de connaître une grande popularité. Il est vrai que la direction du Bûcheron ne ménage rien pour seconder les organisateurs du tennis sur table et les adeptes de ce sport. Le Bûcheron a acheté trois tables pliantes, ce qu'il y a de mieux sur le marché. Notons en passant que ces tables sont fabriquées par une industrie de notre ville: "Les Industries Roy Ltée". Aussi, quand il y aura des activités sportives, un rideau pourra être tiré à la satisfaction des joueurs et des clients.

Trois ligues sont formées

Cette année il y aura trois ligues. Deux ligues masculines et une ligue féminine formée de 7 équipes. Jean Jacques a été choisi président des ligues. Si on en juge par le succès qu'il a remporté la saison passée, les activités qui vont débiter dimanche, ne devraient décevoir personne. Il sera secondé dans sa tâche par Marielle Bouffard, responsable de la Ligue féminine, par André Fournier secrétaire de la ligue masculine "B" et par Raymond Côté qui verra à la ligue "A".

La cédule des ligues va commencer le 8 octobre. Le mardi, la ligue masculine "A" jouera. Le mercredi ce sera la ligue féminine et le jeudi les joueurs de la ligue masc. "B" se rencontreront.

Tournoi Préliminaire

Dimanche passé, il y eu un tournoi préliminaire, histoire de se faire la main. Dans le simple féminin il n'y a pas eu de surprise, Colette Dumas a eu le meilleur contre Nicole Dufour en finale pour gagner le tournoi. Les deux semi-finalistes avaient été Michèle Beaumont et J.-Mance Gaumont. En plus Colette Dumas a gagné le titre des doubles-mixtes avec Maurice Rousseau. Dans le simple masculin, on a vu en finale, deux rivaux de longue date: Raymond Côté et Raynald Lavallée. Raynald a mieux joué que son opposant et a remporté le premier d'une série de tournois qui seront organisés au cours de la saison.

AU PALAIS DES QUILLEURS

Magnifiques Moyennes

Seulement neuf parties de jouer dans la ligue masculine A et déjà nous voyons des joueurs qui finiront la saison avec une moyenne des plus impressionnantes. Dans 170 et plus nous voyons Denys Gaudreau. De 160 à 170 trois joueurs de 150 à 160 sept et de 140 à 150 cinq joueurs. Une saison des plus contestées se désigne déjà et promet d'être des plus intéressantes pour la course au champion.

Moyennes des joueurs
Ligue Masculine "A"

Denys Gaudreau	9	176.1
Raymond Dion	9	169.3
Claude Bernier	6	163.3
Bertrand Barde	9	161.1
Roger Fréchette	9	159.
Claude Létourneau	9	157.
Eugène Bernier	9	155.6
Raymond Gaudreau	9	155.1
Lionel Lemieux	6	154.5
Raymond Robin	9	153.6
Rosaire Tremblay	9	153.
René Gaudreau	9	149.2
Georges-H. Mercier	9	148.6

Gérard Langlois	6	146.3
Clément Martin	9	145.5
Maurice Têtu	9	143.7
Pete Talbot	9	139.8
Clément Clavet	9	139.8
Henri Poulin	6	134.1
Marcel Morin	9	131.5

Position des équipes

1—Nettoyeur Montmagny	9
2—Hotel Montmagny	7
3—Palais des Quilleurs	6
4—Philippe Chabot, Shell	2

Le grand Marathon prochainement

La fameuse classique du Marathon du Palais des Quilleurs approche. A la demande de tous les quilleurs de notre ville, ce fameux tournoi unique chez nous se déroulera durant le mois d'octobre et promet déjà d'être une réussite complète. La semaine prochaine nous vous donnerons les dates de cette compétition.

Le rendez-vous des quilleurs et quilleuses demeure toujours le Palais des Quilleurs, dix allées à votre disposition au Tél.: 248-1054.

AU FOYER DES QUILLES

LIQUE MASCULINE AA
Lundi soir, 7 hres

ALLEES 4 et 5	
Sunoco	3
L'Espinay	1
Plus haut simple:	
Yvon Paquet	187
Plus haut triple:	
Jules Roy	459
ALLEES 2 et 3	
Roch Fournier	4
Seven up	0
Plus haut simple:	
Raymond Dion	208
Plus haut triple:	
Raymond Dion	539

Positions des équipes

Roch Fournier	14 pts
Seven up	9
L'Espinay	6
Sunoco	3

Meilleures moyennes

Gaston Robin	172.
Raymond Dion	169.4
Lauréat Fournier	164.6

LIGUE MIXTE A

Le 2 octobre

Positions des équipes

Marcel Laverdière	12 pts
Immeubles Montmagny	10
Centre Civique	5
W. Proulx Inc.	1

Meilleures moyennes

HOMMES	
Lauréat Fournier	167.1
Jules Roy	152.4
Claude Boulet	150.3

FEMMES

Mme Gérard Lafleur	155.0
Mme Ray. Rhéaume	137.3
Mme Gaby Poirier	127.0

GROSSES QUILLES

Positions des équipes

André Fournier	4 pts
Yvon Gazaille	4
Jules Roy	4
Paul Coulombe	3
Eugène Leclerc	1
Armand Gagnon	0
Rolland Brulotte	0
Jacque Caron	0

Meilleures moyennes

Eugène Leclerc	178.2
Claude Boulet	173.2
Jules Roy	171.2
Henri Gazaille	166.0
J.-Claude Grondin	162.1

Plus haut simple: Henri Gazaille 206

Plus haut triple: Eugène Leclerc 536

Tous ceux qui sont intéressés à jouer dans les ligues n'ont qu'à donner leur nom à M. Raymond Gaumont, gérant du Foyer des Quilles.

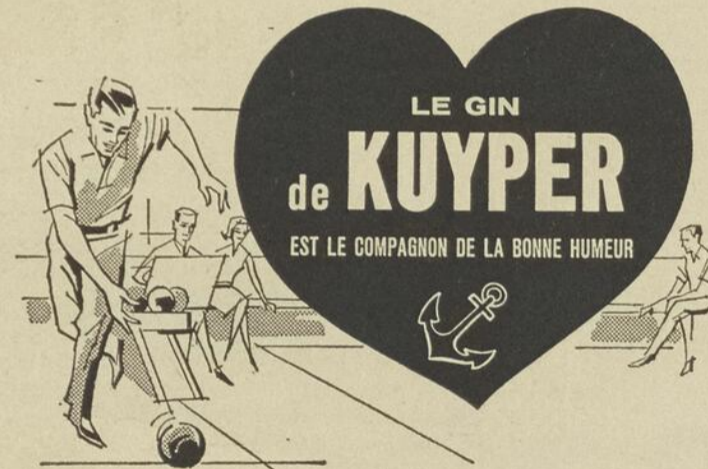
Un grand tournoi reprise se déroule présentement en prévision de l'Heure des Quilles. La semaine prochaine, nous serons en mesure de vous donner des détails en marge de ce tournoi, qui s'avère un grand succès.



UNE RECETTE EXCLUSIVE
LES MEILLEURS INGREDIENTS
UNE FOURNEE D'EXPERTS
VOILA POURQUOI
LES BISCUITS
MIDGET AU CHOCOLAT
sont délicieux.



BIEN MEILLEUR
BISCUITS
MONTMAGNY INC.
Montmagny Quebec
EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695



"AVON"

COMMENCEZ DES MAINTENANT!

Gagnez beaucoup d'argent en offrant les cadeaux de Noël Avon. Nous vous enseignons la vente.
Téléphonez: 248-1465 ou écrivez: C.P. 432, Montmagny.
— Territoire libre —

ATTENTION

Constructeurs et bricoleurs
Grand Spécial:

- Masonite 1/8" x 4 x 8'; prix régulier \$1.76 le panneau Sur l'achat de 32 panneaux et plus, prix spécial: \$1.34.
- ACAJOU naturel avec V, 3/16 x 4 x 8'. Prix régulier \$3.84. Sur l'achat de 32 panneaux et plus, prix spécial: \$3.52. Voyez notre choix de panneaux préfinis.

EDOUARD GENDREAU ENR.

18, rue Louise, — Montmagny, — Tél. bur.: 248-0845, rés.: 248-0276

Province de Québec
VILLE DE MONTMAGNY



Des soumissions cachetées adressées au bureau du Greffier, Hôtel de Ville de Montmagny, Montmagny, P.Q., et portant la mention "Soumission pour construction d'Aqueduc reliant le réseau actuel de la Ville de Montmagny à l'Hôtel-Dieu de Montmagny" seront reçues jusqu'à huit heures et trente (8h.30 p.m.) (H.A.E.), mardi le 15 octobre 1963.

Chacune des soumissions devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 10% du coût des travaux. Les intéressés pourront se procurer les plans et devis au bureau de Monsieur ROBERT DESPRES, Ingénieur-Conseil, 38, rue Du Dépôt, Montmagny, sur dépôt de cent dollars (\$100.00) sous forme d'un chèque visé établi au nom de M^e ROBERT DESPRES. Le dépôt sera remis aux soumissionnaires dès que les documents seront retournés en bon état, dans les quinze jours qui suivront la date d'ouverture des soumissions.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans un rayon de 60 milles de la Ville de Montmagny.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

VILLE DE MONTMAGNY
J.-RENE COTE, Greffier.
Montmagny, le 1 octobre 1963.

Les prix des nouvelles CHEVROLET

OSHAWA, 25 sept. — M. E. H. Walker, président de la compagnie General Motors du Canada, a annoncé aujourd'hui que les prix des modèles Corvaire, Chevy II et Chevrolet 1964 ne seront pas plus élevés que ceux des modèles 1963 pourvus des mêmes éléments et accessoires.

Dans le cas des Chevelle, la gamme entièrement nouvelle de voitures Chevrolet, les prix de détail maxima proposés pour les véhicules livrés de l'usine à Oshawa débiteront à \$2,636, prix du sedan 2 portes de la série "300".

M. Walker a souligné qu'au cours des cinq dernières années, déjà, les prix n'ont subi aucune majoration appréciable alors que de nombreux perfectionnements se sont successivement ajoutés aux voitures.

Les nouvelles voitures Chevro-

let sont en vente chez les concessionnaires, partout au pays, à compter d'aujourd'hui. Tous les modèles Chevelle possèdent un moteur six cylindres comme équipement standard, et peuvent être pourvus d'un moteur V-8 moyennant supplément. Pour la première fois, on pourra aussi se procurer un moteur V-8 avec la Chevy II.

Certains accessoires pratiques ou décoratifs payables en surplus, au prix de \$33, avec les modèles Biscayne de la grosse Chevrolet font maintenant partie de l'équipement standard et les prix ont été ajustés en conséquence. Ces accessoires comprennent un rembourrage de caoutchouc-mousse pour le siège arrière, un tapis bouclé et des accoudoirs à l'arrière.

Les prix des modèles Corvaire commencent à \$2,364, ceux des Chevy II à \$2,377, ceux des mo-

dèles Chevelle à \$2,636 et ceux des modèles Chevrolet à \$2,778.

En cas d'Urgence Médicale

si vous ne pouvez rejoindre votre médecin de famille, pour la fin de semaine du 28 septembre

le Dr. Robert Lessard.
Tél.: 248-0450
11, rue de la Gare
sera le médecin en fonction

Téléphone: 248-1072
Robert DAVELUY,
B.A., LL.L.,
Avocat-Procureur
Rue St-Jean-Baptiste
Montmagny
(Edifice Allard)

LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES DU MONDE.

Service Anniversaire

Samedi, le 12 octobre, sera chanté à 9hres, à l'église de Saint-Thomas, le service anniversaire de M. Marius Normand, époux de Dame Estelle Boulet.

PANNEAUX DECORATIFS

POUR FINITION DE SOUS-SOL OU SALLE DE JEUX



Faites-le dès maintenant

EDOUARD GENDREAU ENR.

—Bois — Matériaux de construction — Contreplaqué—

18, rue Louise, Montmagny.

Tél.: Bureau 248-0845

Ré.: 248-0276

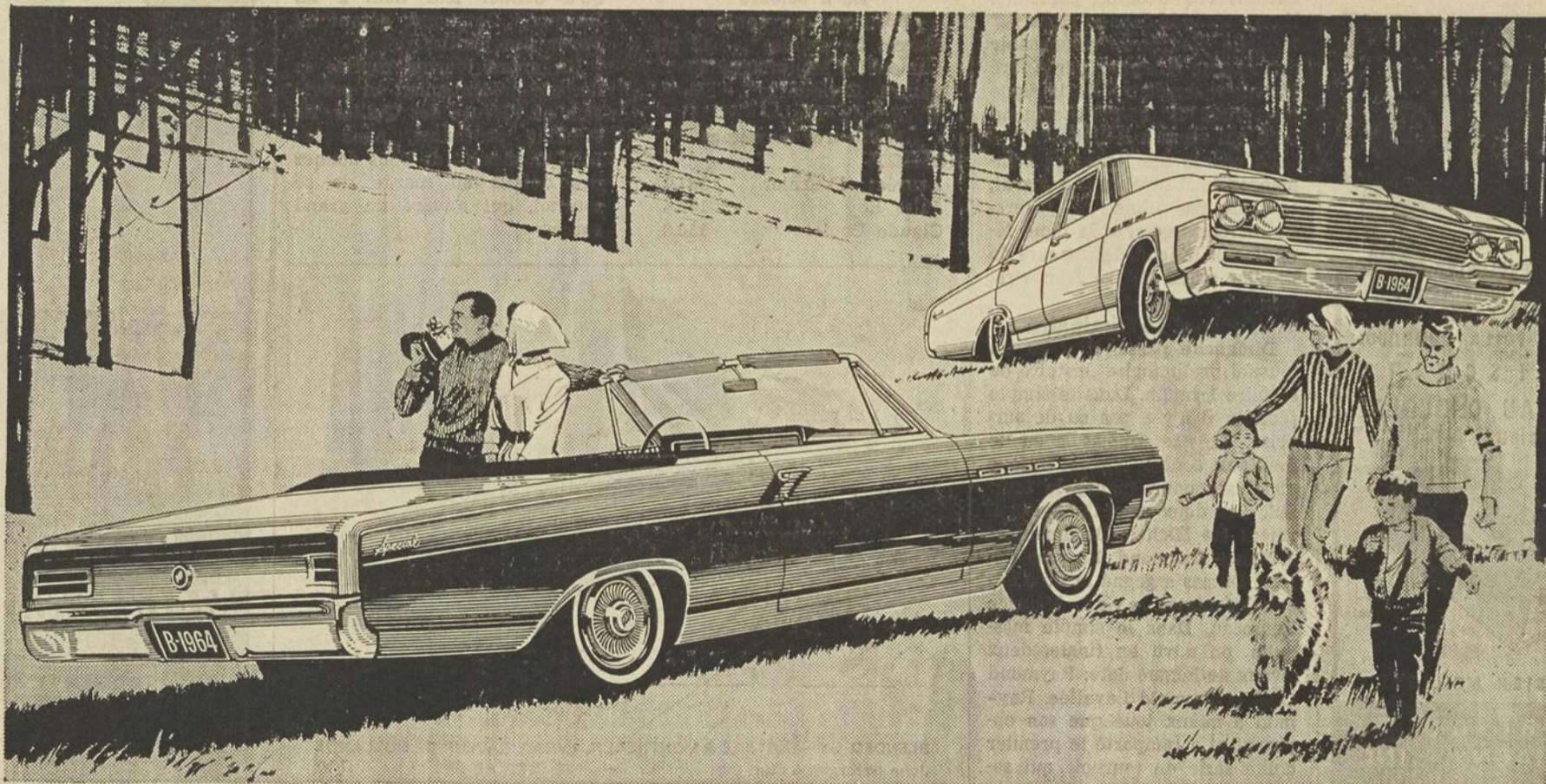
C
K
B
M

Du Lundi au Vendredi
12.15 p.m.

RADIO-JOURNAL

D O W

Une présentation de la
BRASSERIE D O W
LIMITEE



Décapotable Buick Special

Sedan Buick Special, 4 portes

LA VOICI! LA TOUTE NOUVELLE BUICK SPECIAL 64!

La qualité
Buick à la portée
de tous

Actuellement fabriquée au Canada... la nouvelle Buick Special vous enchantera avec ses vastes dimensions intérieures et son nouvel empattement de 115". Elle est équipée du fougueux moteur V6 de Buick — ou, sur demande, de l'un des deux V8 Wildcat — et de la transmission Synchro-Mesh à 3 vitesses, ou, moyennant supplément, de la nouvelle trans-

mission automatique Super Turbine "300" de Buick. C'est la voiture la plus riche de qualités fabriquée par Buick!

BUICK 64

SPECIAL • SPECIAL DE LUXE • SKYLARK — VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK LES PRÉSENTE AUJOURD'HUI —
BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE
RUE ST-JEAN-BAPTISTE, MONTMAGNY

PORT-JOLI AUTO LTEE
ST-JEAN PORT-JOLI, QUE.

MX-164 DRF

Représentant de la Survivance

La SURVIVANCE, compagnie mutuelle d'assurance-vie, est heureuse d'annoncer que M. Jean-Paul Cook est maintenant au service de la Compagnie.

M. Cook connaît votre région et les besoins de sa population et est par conséquent en mesure de vous aider dans tous vos problèmes d'assurance-vie.

La SURVIVANCE, que représente M. Cook, est entièrement Canadienne-Française et a son siège social à St-Hyacinthe. M. Cook qui s'est spécialisé peut étudier avec vous votre protection d'assurance-vie et faire une analyse complète de votre situation et répondre à toutes les questions que vous pouvez vous poser, et cela sans aucune obligation de votre part. Pour plus de renseignements communiquez immédiatement avec M. Jean-Paul Cook.



Jean-Paul Cook

LA SURVIVANCE,
compagnie mutuelle d'assurance-vie,
265, de la Couronne, Ch 202, Québec
tél. bur.: 534-5840; rés.: 623-0693.
a/s Jean-Paul Cook.

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

Cercle des Fermières

L'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières aura lieu mardi, le 8 octobre, à 2 h. p.m., à la Salle de l'Hôtel-de-Ville.

Prière à chaque membre du Cercle d'être présente à cette réunion.

Théâtre Lafontaine

2, 3, 4, 5 octobre

LES FUILLARDS DE ZAPHARAIN

Yul Bruyner, M Rhue
aussi

PORTES CLAQUENT

Deny Saval, F. Dorleae
CINE-ETUDIANT

2 heures

Geo. Montgomery, Tina Elg

Cinéma Taché

4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 oct.

L'AMOUR PRIMITIF

aussi

LES INFIDELES

G. Lolobrigida, P. Cressoy

Le PALMARES de CKBM

SUCCES FRANCAIS - CANADIENS

1-Le Jour du Retour *Dalida*
2-Monsieur Jonas *Lucien Hétu*
3-Ensemble *Pière Sénéchal*
4-Chance *Sylvie Vartan*
5-J'ai Juré *Fernand Gignac*
6-Chiquita *Enrico Macias*
7-Qui aime-t-il vraiment *Françoise Hardy*
8-Les Deux Copains *Joel Denis et Iris Robin*
9-Tout le Monde en Route *Serge Laprade*
10-Sous une Pluie d'Etoiles *Claude Valade*

Prédiction "PARADISO"
Connie Francis (MGM)

SUCCES AMERICAINS

1-Blue Velvet *Bobby Vinton*
2-Then He Kissed Me *The Crystals*
3-More *Vic Dana*
4-Lucky Lips *Cliff Richard*
5-Painted Tainted Rose *Al Martino*
6-If I Had A Hammer *Trini Lopez*
7-Drownin' My Sorrows *Connie Francis*
8-Be My Baby *The Ronettes*
9-Devil In Disguise *Elvis Presley*
10-I Want To Stay Here *S. Lawrence and Eydie Gorme*

PREDICTION "SHE'S A FOOL"
Leslie Gore (Mercury)

AVIS

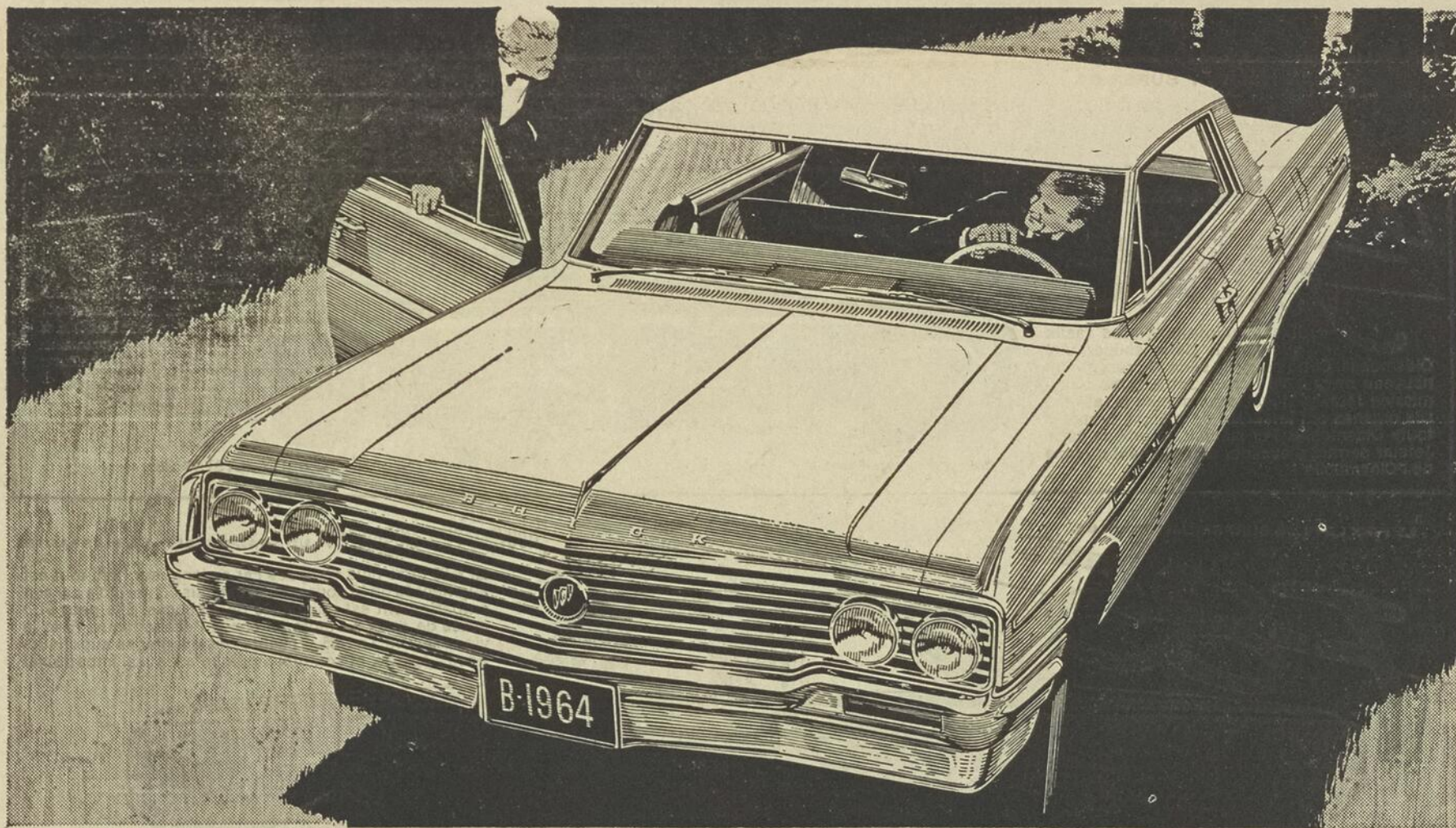
A tous nos clients anciens et nouveaux:
Pour vos renouvellements d'obligations ou placements d'argent,
Consultez notre représentant autorisé

Eutrope Méthot

93, St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-0669 Montmagny

La Corporation de Prêts du Québec

ACTIONS — OBLIGATIONS
132, rue St-Pierre Québec



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Hardtop Buick LeSabre 4 portes

VOICI LES NOUVELLES BUICK!

MX-164 DLF

—LESABRE WILDCAT ELECTRA 225 RIVIERA—VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK LES PRÉSENTE AUJOURD'HUI—

BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE
RUE ST-JEAN-BAPTISTE, MONTMAGNY

"La voiture prestige" de 1964

La Buick 64 présente des lignes nouvelles et distinguées, des intérieurs aux garnitures somptueuses, une conception technique améliorée et un choix de transmissions et

de puissants moteurs V8 encore plus étendu. Trois séduisantes séries... ainsi que la magnifique Riviera Buick.

BUICK '64

PORT-JOLI AUTO LTEE
ST-JEAN PORT-JOLI, QUE.

VOICI L'OLDSMOBILE 64

Elle est partout où chante la vie!

Plus que jamais en 1964, vous trouverez un modèle Oldsmobile au luxe répondant à votre goût.



SEDAN HOLIDAY SUPER 88

PRESTIGE! PUISSANCE! CONFORT!

L'Oldsmobile 1964 n'a pas sa pareille pour inspirer la joie de vivre. Voyez toutes les Oldsmobile 64: l'élégante Quatre-vingt-dix-huit; la fougueuse Starfire, la magnifique Super 88, l'audacieuse Dynamic 88, les toutes nouvelles Jetstar et F-85... toutes présentent un aspect, des performances et un luxe de bon goût qui assureront leur succès encore cette année.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La L'INSURPASSABLE

Jetstar 88

Il est maintenant plus facile que jamais de posséder une Oldsmobile. Cette nouvelle série 88 présente un nouveau moteur V8 Rocket Jetfire, une transmission Jetaway* livrable sur demande, et tous ses organes ont la sûreté de marche propre à toute Oldsmobile. Par surcroît, le prix de cette Jetstar permet d'accéder si facilement au luxe de l'Oldsmobile.



*Moyennant supplément

SEDAN CELEBRITY JETSTAR 88

LE PRIX LE PLUS SURPRENANT POUR 64.

F-85



COUPÉ SPORT DE LUXE F-85

NOUVEAU PRIX MODIQUE! PLUS SPACIEUSE! PLUS PUISSANTE!

La F-85 offre plus d'espace car sa longueur hors tout est augmentée de 10 pouces. Elle est plus confortable car son empattement est augmenté de 3 pouces. Elle peut être dotée de deux moteurs au choix: l'économique V6 et le vigoureux V8. La F-85 présente des avantages supérieurs à tous égards, et son prix modique est aussi imbattable!

Voyez chez votre concessionnaire, la nouvelle constellation d'OLDSMOBILE

OX-164-DF

A. A. Blais Automobiles Inc.

16 rue St-Ignace, TEL.: 248-2324
MONTMAGNY, QUE.

Garage Caron et Morin Inc.,

L'ISLET, QUE., TEL.: 247-5283

